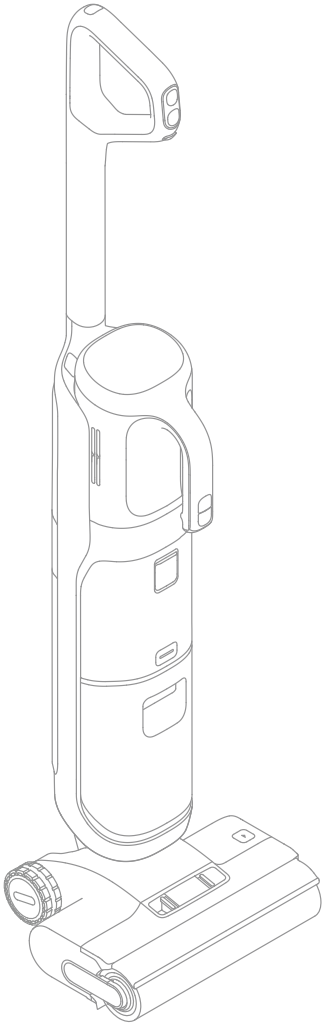
Dreame H14 Dual

Wet and Dry Vacuum
User Manual



The illustrations in this manual are for reference only.
Please refer to the actual product.

DREAME

THANK YOU

FOR PURCHASING THIS DREAME
WET AND DRY VACUUM.

Registration Quick Start

Welcome to register a Dreame account by scanning the QR code. You are available for the **User Manual** and **Special Offers**.

The high-quality product is engineered for optimal performance.
If you have any questions on the product, please contact us:
aftersales@dreame.tech.

Contents

EN User Manual 001

TR Kullanıcı Kılavuzu 026

PL Podręcznik użytkownika 052

RU Руководство пользователя 078

SV Bruksanvisning 104

NO Bruksanvisning 130

KK Пайдаланушы нұсқаулығы 155

HE שמתשמל ךירדמ 180

AR دليل الاستخدام 205

Please scan the QR code for the User Manual.

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi, a jej egzemplarz zachować na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości.
Korzystając z urządzenia elektrycznego należy zawsze stosować podstawowe środki ostrożności, w tym:
PRZED URUCHIOMIENIEM (TEGO URZĄDZENIA) ZAPOZNAJ SIĘ Z TREŚCIĄ WSZYSTKICH ZALECEŃ. Zaniechanie przestrzegania przestróg i zaleceń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i/lub doznaniem poważnych obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE — Celem zredukowania ryzyka pożaru, porażenia elektrycznego lub obrażeń ciała:

Ograniczenia użytkowania

- Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać dzieci w wieku poniżej 8 lat ani osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub intelektualnych, ani osoby o niewystarczającym doświadczeniu lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem rodzica lub opiekuna. Dzieci pozostające bez nadzoru nie mogą czyścić urządzenia ani dokonywać czynności konserwacyjnych.
- Folia z tworzywa sztucznego może stanowić zagrożenie. Celem wyeliminowania zagrożenia folię należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych, do pielęgnacji podłóg pokrytych panelami winylowymi, płytkami ceramicznymi, impregnowanym drewnem, itp., bez wykładziny dywanowej. Należy zachować ostrożność, by nie zasysać luźnych przedmiotów. Zablokowanie szczotki może skutkować przedwczesnym zużyciem paska napędowego.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Urządzenia nie należy narażać na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub nadmierną temperaturę może skutkować wybuchem.
- Urządzenia nie należy użytkować w miejscach, w których panuje bardzo niska lub wysoka temperatura (poniżej 5°C /41° F lub powyżej 40° C/104° F). Ładowanie akumulatora urządzenia powinno odbywać się w temperaturze powyżej 5°C /41° F i poniżej 40°C /104° F.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w żadnych cieczach.
- Urządzenia nie wolno używać do zbierania łatwopalnych cieczy, np. benzyny. Urządzenia nie wolno używać w miejscach, w których mogą znajdować się łatwopalne ciecze.
- Do otworów urządzenia nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Z urządzenia nie wolno korzystać, jeśli któryś z jego otworów jest zatkany. Nie należy dopuszczać do zatkania urządzenia kurzem, włóknami lub włosami.
- Urządzenia nie wolno używać do zbierania materiałów toksycznych (wybielaczy chlorowych, amoniaku, środków do udrażniania odpływów, itp.). Urządzenia nie wolno używać do zbierania twardych lub ostrych przedmiotów, np. okruchów szkła, gwoździ, śrub, monet, itp.

- Urządzenia nie należy używać w zamkniętych pomieszczeniach, w których znajdują się opary farb olejnych, rozcieńczalników do farb, niektórych środków przeciw molom, łatwopalny pył lub inne wybuchowe lub toksyczne opary. Urządzenia nie wolno używać do zbierania palących się lub tlących odpadków, np. niedopałków papierosów, zapałek lub gorącego popiołu.
- Urządzenia nie wolno użytkować, jeśli nie założono w nim filtrów.
- Włosów, luźnych elementów odzieży, palców ani innych części ciała nie wolno zbliżać do otworów i ruchomych elementów urządzenia.
- Podczas odkurzania przewody leżące na podłodze należy odsunąć od urządzenia. Najechanie odkurzaczem na przewód elektryczny może skutkować zagrożeniem.
- Podczas czyszczenia schodów należy zachować szczególną ostrożność.

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Konserwacja i składowanie

- Nie należy dopuszczać do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia sprawdź, czy wyłącznik znajduje się w pozycji OFF. Przenoszenie urządzenia trzymając palec na włączniku lub włączanie urządzenia podczas przenoszenia może skutkować wypadkiem.
- Urządzenie należy ustawić na poziomym podłożu. Urządzeniem ze szczotkę wałkową nie należy intensywnie czyścić tylko jednego fragmentu podłogi, gdyż grozi to jej uszkodzeniem. Urządzenia nie należy składować w miejscu, w którym panuje temperatura zamarzania.
- W okresach, gdy nie korzysta się z urządzenia, przed przystąpieniem do jego czyszczenia, konserwacji lub serwisowania, lub przed montażem albo demontażem szczotki ruchomej, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.
- Uszkodzonego lub zmodyfikowanego urządzenia nie wolno użytkować. Uszkodzone lub zmodyfikowane urządzenie może zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, co może skutkować pożarem, eksplozją lub doznaniem obrażeń ciała.
- Nie należy podejmować prób modyfikacji ani naprawy urządzenia, chyba że jest to wskazane w instrukcji obsługi i pielęgnacji.
- Nie wolno użytkować urządzenia, jeśli któryś z jego elementów nosi ślady uszkodzeń (np.: podstawa ładująca, przewód zasilający, itp.). Nie wolno użytkować elementów urządzenia, jeśli uległy uszkodzeniu w wyniku upadku, narażenia na działanie czynników atmosferycznych lub wody, albo gdy nie działają poprawnie. Ich naprawę należy zlecić pracownikom autoryzowanego centrum serwisowego.
- Prace serwisowe należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi, który użyje wyłącznie identycznych części zamiennych. Dzięki temu zapewni się wysoki poziom bezpieczeństwa urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.

Akumulator i ładowanie

- Do ładowania akumulatora urządzenia należy używać wyłącznie podstawy ładującej wchodzącej w skład wyposażenia urządzenia. Należy używać wyłącznie z podstawą ładującą HCBM.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania akumulatora, i nie ładować go w temperaturze wykraczającej poza określony zakres, gdyż grozi to zwiększeniem zagrożenia pożarowego.
- Stacja ładująca wyposażona jest w funkcję suszenia, a służy wyłącznie do suszenia szczotki tego urządzenia.
- Kabel podstawy ładującej należy ułożyć z dala od rozgrzanych powierzchni. Wtyczki podstawy ładującej ani urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami. Odłączając urządzenie od źródła zasilania należy chwycić za wtyczkę kabla podstawy ładującej, a nie za kabel.
- Nie wolno przesuwać ani przenosić podstawy ładującej ciągnąc za kabel, nie wolno traktować kabla jako uchwytu, kabla nie wolno przytrzaskiwać drzwiami, ani układać go przy ostrych krawędziach lub narożnikach.
- Akumulator litowo-jonowy zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska. Przed przekazaniem urządzenia do utylizacji należy najpierw wyjąć z niego akumulator, a samej utylizacji dokonać zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest używane.
- Przed wymontowaniem akumulatora urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Akumulatorów ani baterii nie wolno wkładać do ust. W przypadku połknięcia należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej lub skontaktować się z lub lokalnym oddziałem toksykologii.
- W nieodpowiednich warunkach nigdy nie należy dotykać akumulatora, z którego może wydostawać się elektrolit. W razie przypadkowego przedostania się elektrolitu na skórę, skażone miejsce należy spłukać wodą. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej. Elektrolit akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- Nie używaj baterii jednorazowego użytku.Nieprzestrzeganie tego może spowodować zapalenie się baterii litowo-jonowej.
- Stacja ładująca może ładować 6-ogniwowe baterie akumulatorowe o pojemności 5000 mAh. Stacji ładującej nie należy używać do ładowania baterii jednorazowych. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować zapłonem akumulatora litowo-jonowego.
- Stacja ładująca jest oznaczona symbolem  oznaczającym „Uwaga: gorąca powierzchnia” . Podczas procesu samoczyszczenia gorącą wodą nie należy dotykać szczotki wałkowej, gorącej wody ani modułu grzewczego stacji ładującej.

PL

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Symbole


Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych


Zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi


Ostrożnie: Gorąca powierzchnia


Zmotoryzowana głowica czyszcząca do czyszczenia z zasysaniem wody


Odłączany jednostka zasilania


Informacje o WEEE

Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem stanowią zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE), którego nie należy mieszać z niesortowanymi odpadami domowymi. Chroniąc zdrowie ludzkie i środowisko, zużyty sprzęt elektroniczny i elektroniczny należy przekazać do wyznaczonego przez władze lokalne punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu tego rodzaju. Prawidłowa utylizacja i recykling pomogą zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Celem uzyskania dodatkowych informacji na temat lokalizacji takich punktów zbiórki należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

My, firma Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., niniejszym oświadczamy, że niniejszy sprzęt spełnia wymagania określone w obowiązujących dyrektywach, normach europejskimi i ich nowelizacjach. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://global.dreametech.com

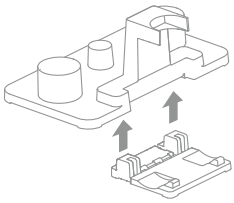
Szczegółowy e-podręcznik, patrz https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs

Opis produktu

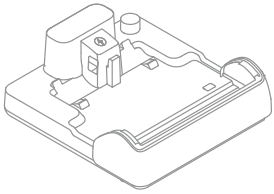
Zawartość opakowania



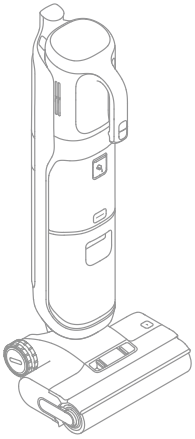
Uchwyt



Uchwyt na akcesoria



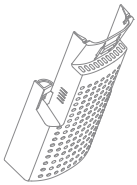
Podstawa ładująca



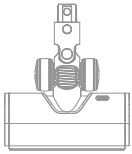
Korpus główny



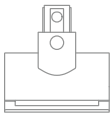
Przedłużenie



Kosz filtra śmieci litych



Szczotka uniwersalna



Zmotoryzowana mini szczotka



Szczotka czyszcząca



Wymienny filtr



Zespół pojemnika na kurz



Zapasowy wałek szczotki

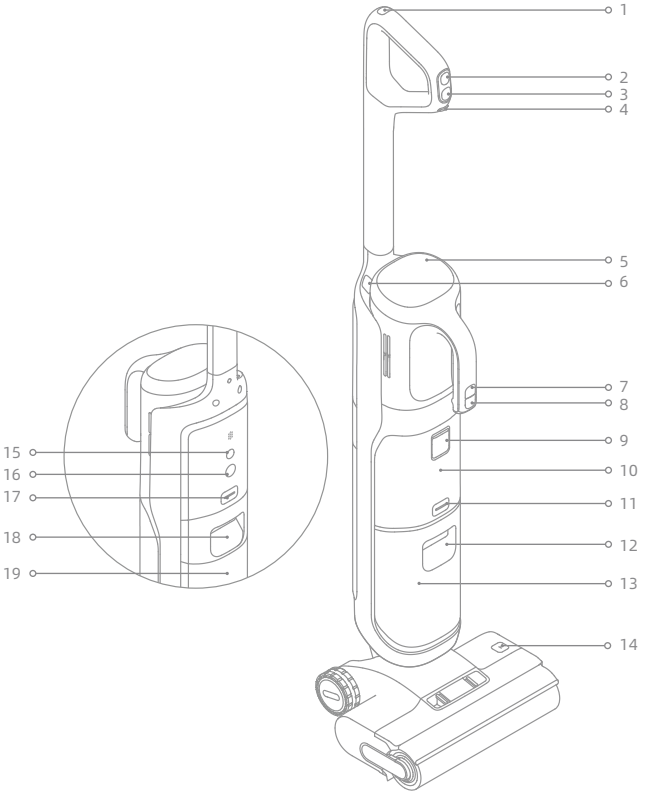


Narzędzie uniwersalne

PL

Opis produktu

Odkurzacz do pracy na mokro i na sucho

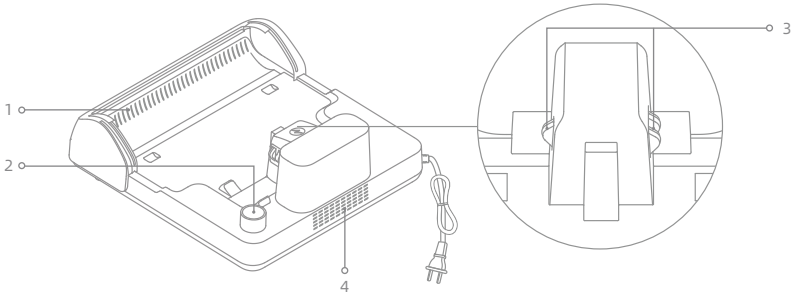


1. Przycisk funkcji samoczyszczenia
2. Przełącznik trybu roboczego
3. Przycisk zasilania
4. Wyłącznik automatycznego rozprowadzania roztworu
   - Przełącznik włączenia/wyłączenia automatycznego rozprowadzania roztworu
   - Po włączeniu zapala się kontrolka roztworu
5. Ekran wyświetlacza
6. Przycisk zwalniający odkurzacz ręczny
7. Przełącznik trybu roboczego odkurzacza ręcznego
8. Przycisk zasilania odkurzacza ręcznego Wlew środka czyszczącego
10. Zbiornik środka czyszczącego
11. Przycisk zwolnienia zbiornika na czystą wodę
12. Uchwyt zbiornika na czystą wodę
13. Zbiornik na czystą wodę
14. Przycisk zwalniający wałek szczotki
15. Przycisk komunikatów głosowych/Wi-Fi
    - Należy nacisnąć krótko, aby aktywować komunikaty głosowe lub regulować głośność
    - Celem rozpoczęcia konfiguracji Wi-Fi/zresetowania Wi-Fi naciśnij i przytrzymaj ten przycisk
16. Kółko wielokierunkowe
17. Przycisk zwolnienia zbiornika na brudną wodę
18. Uchwyt zbiornika na brudną wodę
19. Zbiornik na brudną wodę

Opis produktu

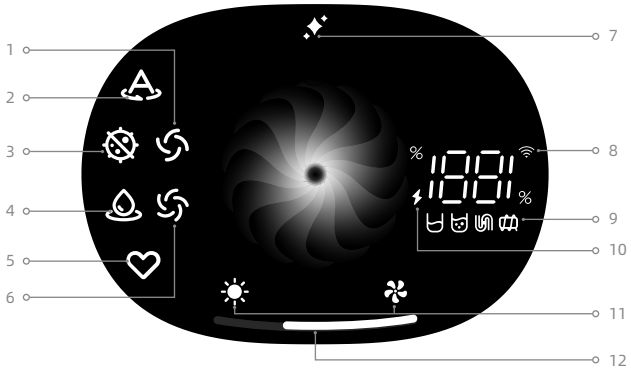
PL

Podstawa ładująca



1. Wylot suszenia
2. Gniazdo na akcesoria
3. Styki ładowania
4. Wlot suszenia

Ekran wyświetlacza



1. Tryb standardowy odkurzacza ręcznego
2. Tryb automatyczny
3. Tryb ultra
4. Tryb ssania
5. Tryb indywidualny
6. Tryb turbo odkurzacza ręcznego
7. Wskaźnik stanu suszenia
   - Kontrolka świeci światłem ciągłym: Włączony tryb automatycznego rozprowadzania roztworu
   - Kontrolka miga: Zbyt mała ilość roztworu czyszczącego
8. Wskaźnik Wi-Fi
9. Komunikaty o błędach
10. Wskaźnik ładowania/ niskiego stanu suszenia
11. Tryb suszenia
    O włączeniu trybu suszenia informuje włączenie obydwu ikon ☀ i ✿.
12. Wskaźnik stężenia pyłu / Wskaźnik procesu suszenia
    - Kolor wskaźnika zmienia się w czasie rzeczywistym wraz z ilością kurzu.
    - Wskaźnik wskazuje proces suszenia.

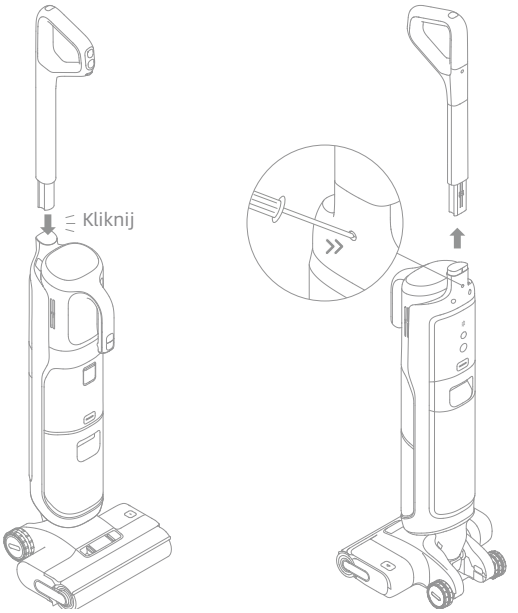
Uwaga: W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia, na ekranie wyświetlacza pojawi się komunikat o błędzie lub kod błędu. Znaczenie komunikatu oraz sposób usunięcia usterki opisano w tabeli komunikatów o błędach.

PL

Montaż urządzenia

Montaż uchwytu

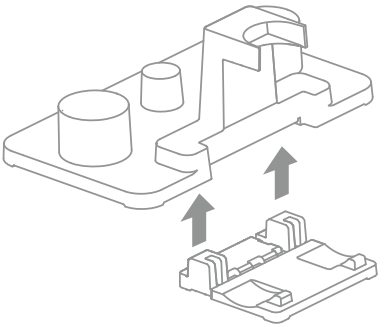
Koniec uchwytu należy wsunąć pionowo do otworu w górnej części odkurzacza, jak przedstawiono na ilustracji, a odgłos kliknięcia sygnalizuje poprawne założenie uchwytu.



Uwaga: Chcąc zdemontować uchwyt, śrubokręt lub podobne narzędzie należy wsunąć w otwór w obudowie urządzenia, jak przedstawiono na ilustracji, wciskając styki i jednocześnie pociągając uchwyt w górę.

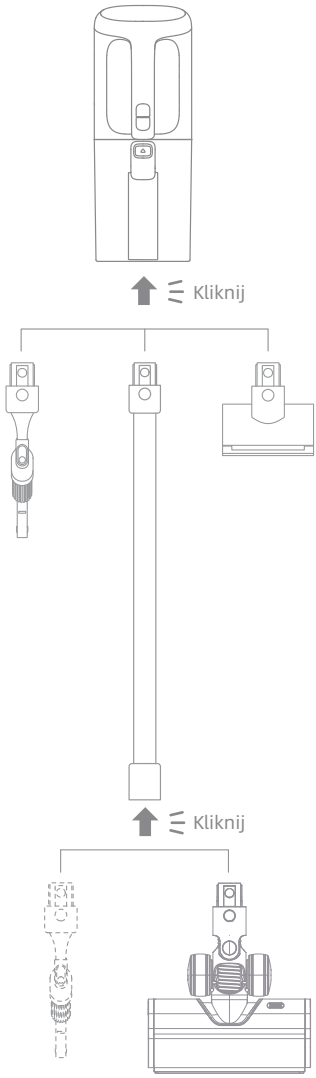
Montaż uchwytu na akcesoria

Nałóż płytkę przedłużającą na przednią dolną część uchwytu na akcesoria.



Montaż urządzenia

Sposób montażu końcówek odkurzacza ręcznego



Uwaga: Zmotoryzowanej mini szczotki nie należy używać wraz z przedłużeniem.

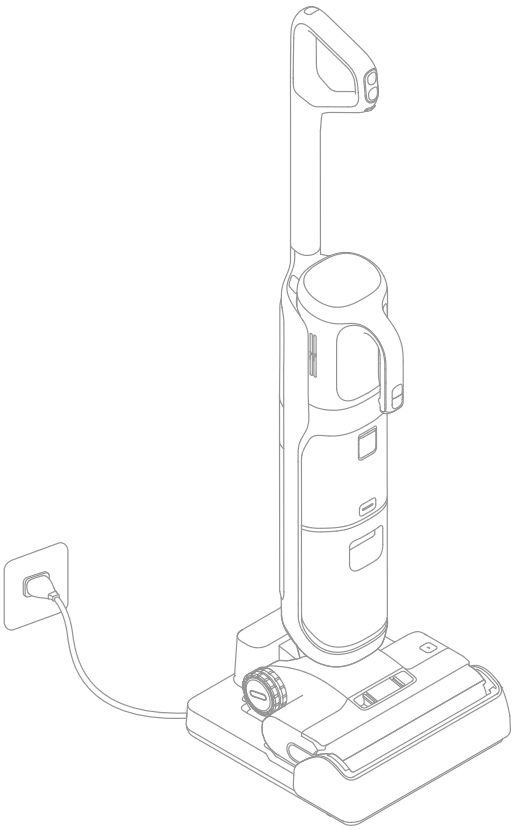
PL

Ładowanie

1. Ustaw podstawę ładującą przy ścianie na równym podłożu i podłącz ją do źródła zasilania. Przed pierwszym użyciem całkowicie naładuj urządzenie.
2. Umieść urządzenie na podstawie ładującej. Wartość 100 na ekranie wyświetlacza oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.

Wskaźnik ładowania/niskiego stanu naładowania akumulatora

- Pulsujący pomarańczowy: Poziom akumulatora ≤20% (ładowanie)
- Pulsujący zielony: Poziom akumulatora > 20% (ładowanie)
- Ciągły zielony: Akumulator w pełni naładowany
- Ciągły pomarańczowy: Poziom akumulatora ≤20%



Uwaga:

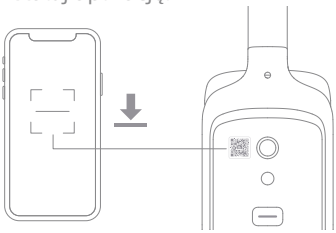
- Przed pierwszym użyciem całkowicie naładuj urządzenie.
- Jeśli w ciągu 10 minut od pełnego naładowania nie zostanie wykonana żadna operacja, odkurzacz przejdzie w tryb uśpienia. Jeśli zechcesz z niego skorzystać, uruchom urządzenie ponownie.
- Celem wydłużenia żywotności akumulatora, po dłuższym użytkowaniu urządzenia akumulator automatycznie się schładza.

Łączenie z aplikacją Dreamehome

PL

1. Pobieranie aplikacji Dreamehome

Zeskanuj kod QR umieszczony na urządzeniu lub wyszukaj „Dreamehome” w sklepie z aplikacjami, pobierz i zainstaluj aplikację.

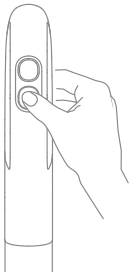


Uwaga:

- Obsługiwane jest tylko Wi-Fi 2,4 GHz.
- Ze względu na aktualizacje w oprogramowaniu aplikacyjnym faktyczne operacje mogą odbiegać od instrukcji w tym podręczniku. Stosuj się do instrukcji w oparciu o bieżącą wersję aplikacji.

2. Dodawanie urządzenia

1. Krótkotrwale naciśnij przycisk zasilania, co spowoduje włączenie urządzenia.



2. Chcąc skonfigurować połączenie Wi-Fi naciśnij i przytrzymaj przycisk poleceń głosowych/Wi-Fi znajdujący się z tyłu urządzenia. Kontrolka Wi-Fi zacznie migać białym światłem, a komunikat głosowy poinformuje: „Oczekiwanie na konfigurację sieci.”



3. Chcąc dodać urządzenie, uruchom aplikację Dreamehome i ponownie zeskanuj ten sam kod QR na urządzeniu. Stosuj się do wyświetlanych instrukcji, aby ukończyć połączenie Wi-Fi.



Wskaźnik Wi-Fi

- Pulsowanie: Należy połączyć
- Miganie: Łączenie/Aktualizacja OTA
- Wł.: Połączony

Uwaga: Urządzenie rozłączy się z siecią, jeśli przez 10 minut nie zostanie wykonana żadna operacja lub jeśli połączenie sieciowe nie zostanie nawiązane. Chcąc zresetować Wi-Fi, powtórz powyższe działania i nawiąż połączenie zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji.

Przywrócenie ustawień fabrycznych

Naciśnij i przytrzymaj przycisk komunikatów głosowych/Wi-Fi oraz przycisk samoczyszczenia przez 3 sekundy, co spowoduje przywrócenie ustawień fabrycznych.

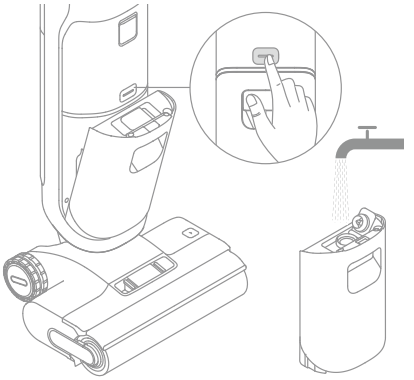
Uwaga: Urządzenie rozłączy się z siecią, jeśli przez 10 minut nie zostanie wykonana żadna operacja lub jeśli połączenie sieciowe nie zostanie nawiązane. Chcąc zresetować Wi-Fi, powtórz powyższe działania i nawiąż połączenie zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji.

PL

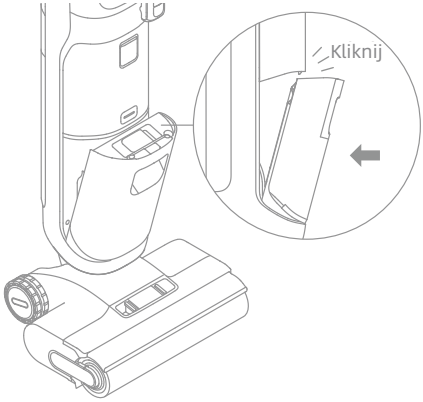
Sposób użytkowania

Napełnianie zbiornika na czystą wodę

1. Naciśnij przycisk zwolnienia zbiornika na czysą wodę i wyjmij zbiornik. Otwórz pokrywę zbiornika i napełnij zbiornik czystą wodą.

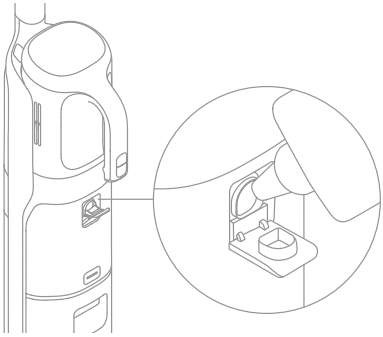


2. Ponownie włóż zbiornik na czystą wodę sprawdzając, czy zatrzasnął się na swoim miejscu.

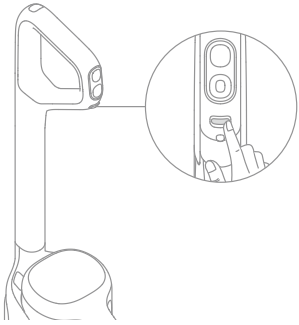


Sposób dodawania roztworu czyszczącego

1. Otwórz pokrywę zbiornika roztworu czyszczącego, napełnij go roztworem czyszczącym i szczelnie zamknij pokrywę.



2. Włącz przełącznik automatycznego rozprowadzania roztworu, czego potwierdzeniem będzie włączenie się ekranu ✦. Urządzenie inteligentnie dostosuje stężenie roztworu w zależności od stopnia zabrudzenia podłogi, ca zapewni skuteczne umycie podłogi.



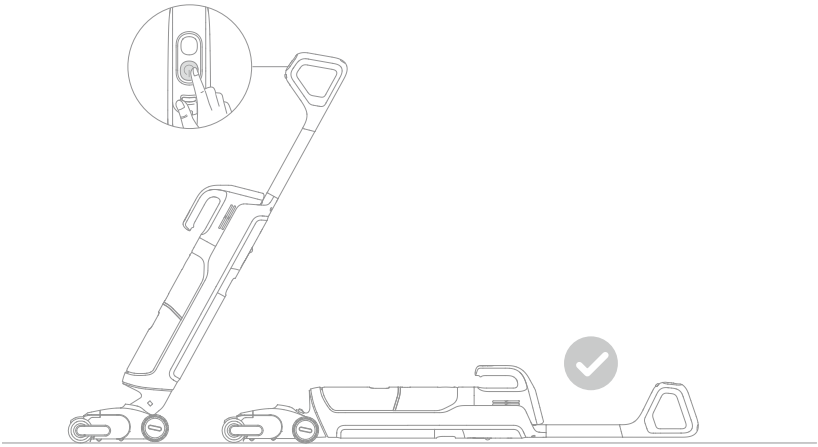
Uwaga:

- Roztwór należy dodać bezpośrednio do zbiornika roztworu czyszczącego. Urządzenie dostosuje stężenie roztworu zgodnie z ustawieniami aplikacji i stopniem zabrudzenia.
- Nie należy używać żadnych płynów innych, niż zaaprobowany przez producenta środek czyszczący. Środek czyszczący dostępny jest w oficjalnym sklepie internetowym.
- Ekran ✦ miga, sygnalizując wyczerpanie się roztworu czyszczącego. Uzupełnij roztwór czyszczący odpowiednio wcześnie.
- Jeśli roztwór czyszczący nie będzie chwilowo używany, wyłącz przełącznik automatycznego rozprowadzania.

Sposób użytkowania

Rozpoczęcie czyszczenia

Delikatnie dociśnij stopą osłonę szczotki i odchyl urządzenie w tył. Chcąc rozpocząć/zakończyć pracę naciśnij przycisk zasilania. Ustawienie urządzenia podczas pracy w pozycji pionowej powoduje przerwanie jego pracy. Urządzenie może pracować leżąc płasko pod kątem 180 stopni, co umożliwia dotarcie i wyczyszczenie miejsc pod niskimi mebli.



Uwaga:

- Nie należy używać odkurzacza do odkurzania spienionych płynów.
- Przed wyłączeniem zasilania, po zakończeniu pracy wykonywanej przez urządzenie w pozycji poziomej należy je ustawić w pozycji pionowej.
- Urządzenie jest odpowiednie do czyszczenia podłóg, marmuru, płytek i innych twardych powierzchni.
- Podczas pracy urządzenia nie należy go unosić z podłogi, przesuwać nie przechylać. W przeciwnym razie zużyta woda może przedostać się do silnika.
- Funkcja oświetlenia LED jest domyślnie włączona, a diody oświetlają podłogę tylko podczas jej mycia. Funkcję tę można wyłączyć w aplikacji.

Przełączanie trybów pracy

Chcąc wybrać żądany tryb roboczy naciśnij przełącznik trybu roboczego.

Tryb automatyczny
Urządzenie inteligentnie dostosuje siłę ssania do zabrudzeń na podłodze.

Tryb ultra
Przygotowanie do włączenia trybu ultra, poczekaj 30 sekund. Ten tryb jest odpowiedni do głębokiego czyszczenia.

Tryb ssania
Wybór trybu ssania powoduje, że urządzenie będzie wyłącznie odsysać wodę; szczotka wałkowa nie ulegnie zwilżeniu, a ze zbiornika nie będzie pobierana czysta woda.

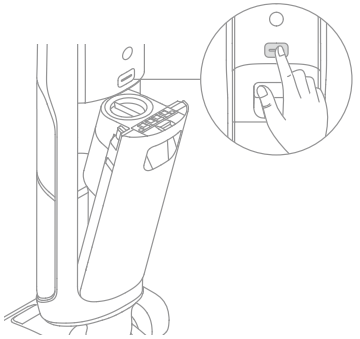
Tryb indywidualny
Moc ssania, objętość wody, itp., można regulować w aplikacji. Korpus główny urządzenia będzie działać zgodnie z ustawieniami w aplikacji.

PL

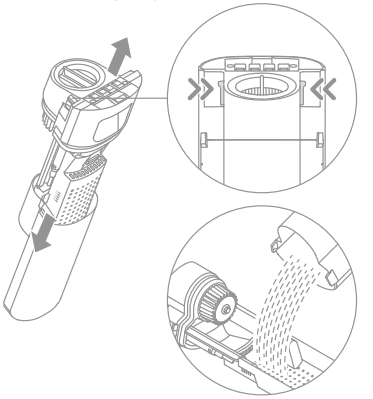
Sposób użytkowania

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

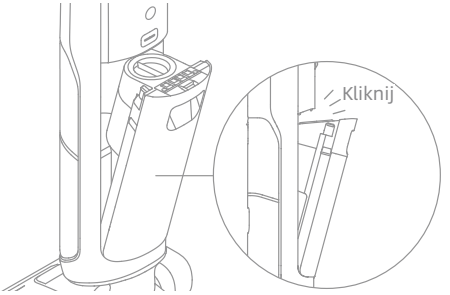
1. Naciśnij przycisk zwolnienia zbiornika na brudną wodę i wyjmij zbiornik.



2. Naciśnij przyciski zwolnienia pokrywy zbiornika na brudną wodę i zdejmij pokrywę zbiornika. Wylej brudną wodę, a do przefiltrowania odpadów stałych użyj kosza filtra na odpady lite.



3. Ponownie zamontuj zbiornik na brudną wodę. Odgłos kliknięcia informuje o prawidłowym założeniu zbiornika.

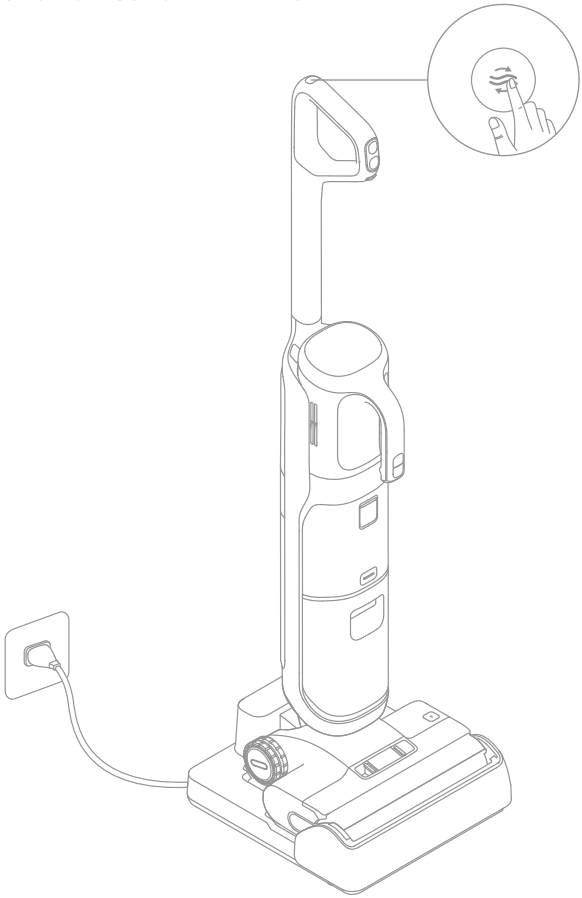


Uwaga: Lity kosz filtra jest elementem odłączanym. Po wymontowaniu tego elementu urządzenia można normalnie użytkować.

Sposób użytkowania

Tryb samoczyszczenia z użyciem gorącej wody i tryb suszenia

1. Umieść urządzenie z powrotem na podstawie. Sprawdź, czy ilość wody w zbiorniku na czystą wodę jest wystarczająca do samoczyszczenia.
2. Krótkotrwale naciśnij przycisk samoczyszczenia na górze uchwytu, co spowoduje rozpoczęcie/zatrzymanie samoczynnego czyszczenia gorącą wodą.
3. Po zakończeniu samoczyszczenia i włączeniu trybu suszenia należy opróżnić zbiornik na brudną wodę. Celem zakończenia trybu suszenia naciśnij przycisk .
4. Celem włączenia ustawień trybu suszenia i wybrania domyślnego trybu suszenia naciśnij i przytrzymaj przycisk samoczyszczenia.



Uwaga:

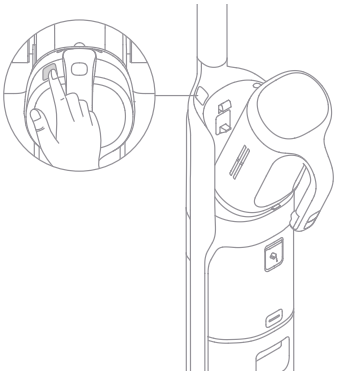
- Jeśli włączona jest funkcja automatycznego rozprowadzania roztworu, do samoczyszczenia urządzenie domyślnie automatycznie użyje roztworu czyszczącego.
- Podczas procesu samoczyszczenia gorącą wodą nie należy dotykać szczotki wałkowej, gorącej wody ani modułu grzewczego podstawy ładującej.
- Funkcję samoczyszczenia można włączyć tylko wtedy, gdy urządzenie jest w trakcie ładowania, a poziom naładowania akumulatora przekracza 15%. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest niższy, przed rozpoczęciem samoczyszczenia naładuj go do 15%.

PL

Sposób użytkowania

Sposób korzystania z odkurzacza ręcznego

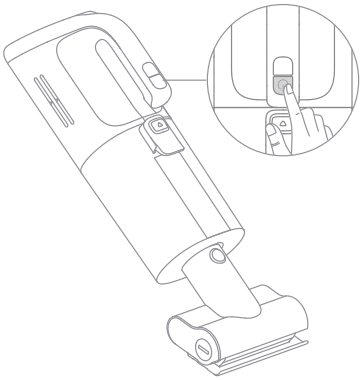
1. Chcąc wyjąć odkurzacz ręczny naciśnij przycisk zwalniający odkurzacz ręczny.



2. Zainstaluj zespół pojemnika na kurz i pozostałe elementy, jak przedstawiono na ilustracji, aż usłyszysz odgłos kliknięcia.



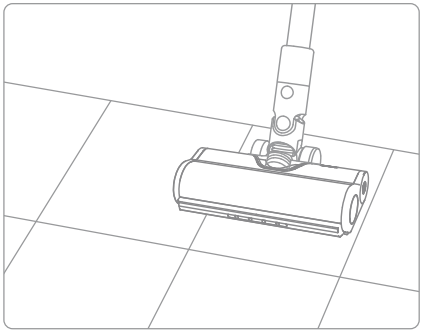
3. Chcąc rozpocząć pracę krótkotrwale naciśnij przycisk zasilania odkurzacza ręcznego ⏻. Chcąc wybrać tryb standardowy lub turbo, zależnie od potrzeb, krótkotrwale naciśnij przełącznik ◯ trybu roboczego odkurzacza ręcznego .



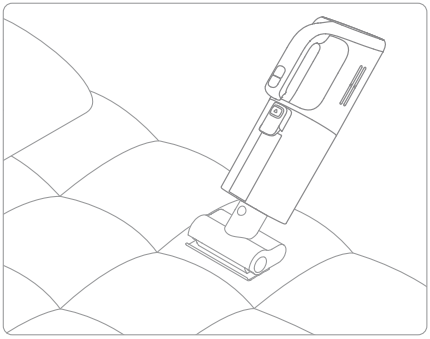
Sposób użytkowania

Sposób korzystania z końcówek odkurzacza ręcznego

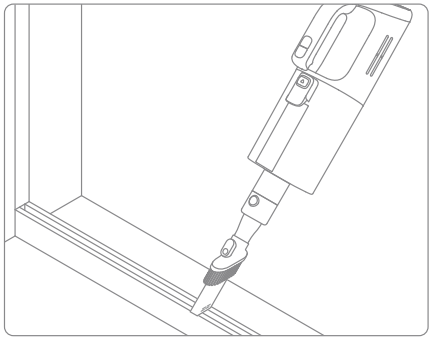
Szczotka uniwersalna: Szczotka uniwersalna: Odpowiednia do odkurzania dywanów z runem średnim i niskim, płytek podłogowych i twardych podłóg.



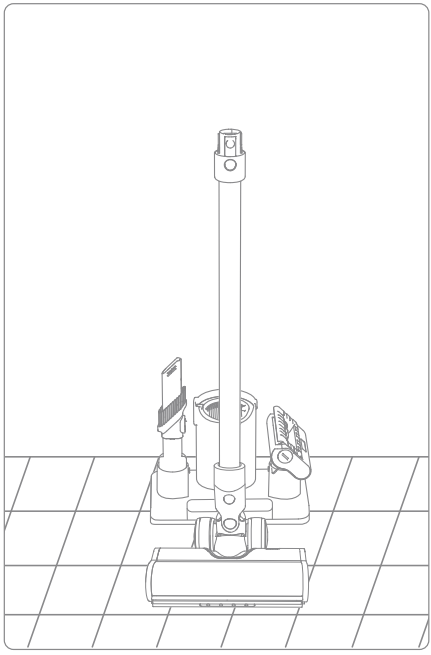
Zmotoryzowana mini szczotka: Odpowiednia do usuwania kurzu, sierści zwierząt i głęboko wtartego brudu z sof, tkanin meblowych i innych.



Narzędzie uniwersalne: Odpowiednia do czyszczenia narożników drzwi, okien, ścian, schodów, wąskich szczelin, a także odkurzania kanap, blatów stołów, itp.



Uchwyt na akcesoria: Jeśli w danej chwili nie korzysta się z nasadek odkurzacza, można je umieścić na uchwycie na akcesoria, jak przedstawiono na ilustracji.



Uwaga: Korpusu głównego odkurzacza ręcznego nie należy umieszczać na uchwycie na akcesoria, gdyż w razie upadku grozi to jego uszkodzeniem.

PL

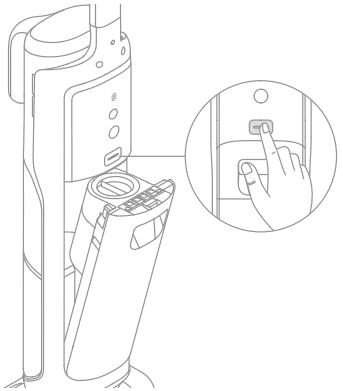
Pielęgnacja i konserwacja

Wskazówki :

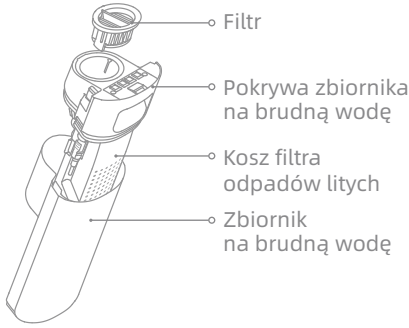
- Przed podjęciem czynności konserwacyjnych urządzenie należy wyłączyć. Nie należy dotykać przycisku zasilania.
- Części urządzenia należy wymieniać zależnie od potrzeb. Należy stosować części zamienne dostępne u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, jego akumulator należy całkowicie naładować, po czym odłączyć wtyczkę zasilania. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, nie narażając go na działanie bezpośredniego światła słonecznego. Celem niedopuszczenia do nadmiernego rozładowania akumulatora, akumulator urządzenia należy doładować przynajmniej raz na 3 miesiące.

Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

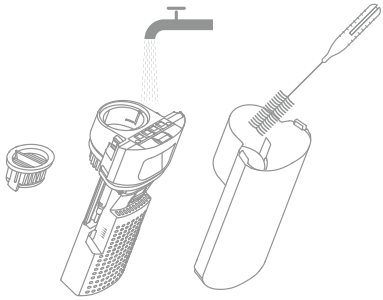
1. Naciśnij przycisk zwolnienia zbiornika na brudną wodę i wyjmij zbiornik.



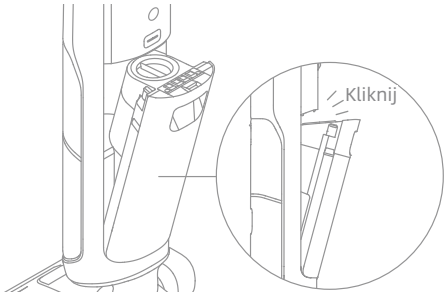
2. Naciśnij przyciski zwolnienia pokrywy zbiornika na brudną wodę i zdejmij pokrywę zbiornika. Wyjmij filtr z pokrywy zbiornika na brudną wodę.



3. Zbiornik na brudną wodę, w tym silnik separacyjny na pokrywie zbiornika, kosz filtra na odpady lite i pokrywę zbiornika opłucz wodą. Do wyczyszczenia wewnętrznych ścianek zbiornika użyj wchodzącej w skład zestawu szczoteczki do czyszczenia.



4. Ponownie zamontuj filtr i pokrywę zbiornika na brudną wodę. Następnie ponownie zamontuj zbiornik na brudną wodę. Odgłos kliknięcia informuje o prawidłowym założeniu zbiornika.



Uwaga: Zalecamy regularne czyszczenie zbiornika na brudną wodę po każdym użyciu, a także przed i po samoczyszczeniu.

Pielęgnacja i konserwacja

Czyszczenie filtra

1. Wyjmij filtr i delikatnie strząśnij osiadły na jego powierzchni pył.



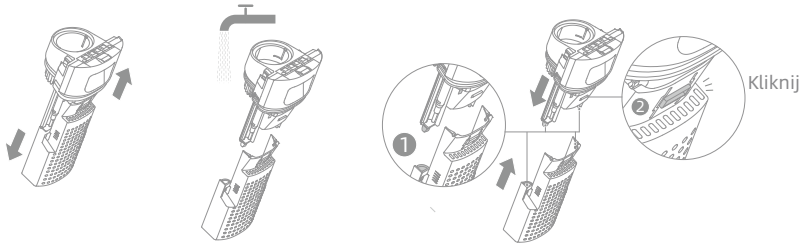
2. W razie zabrudzenia filtra należy go przepłukać wodą. Przed użyciem musi całkowicie wyschnąć.



Uwaga: Zaleca się wymianę filtra co 3 - 6 miesięcy.

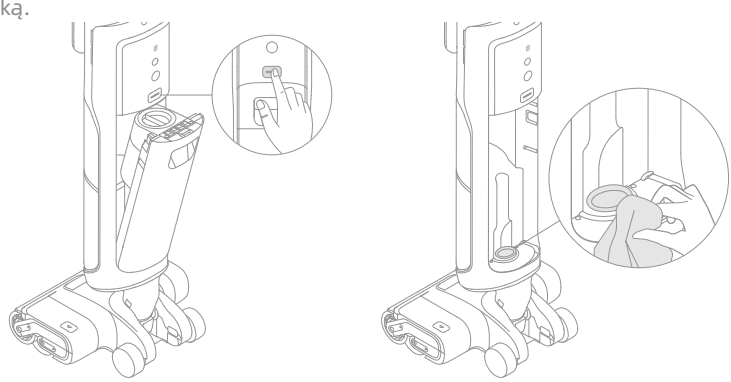
Sposób czyszczenia kosza filtra odpadów litych

Wyjmij zbiornik na brudną wodę i pokrywę zbiornika. Następnie odłącz kosz filtra odpadów litych i go wyczyść. Celem ponownego zamontowania dopasuj dolną część pokrywy zbiornika na brudną wodę do otworów pozycjonujących w koszu filtra na odpady lite. Załóż go w taki sposób, by usłyszeć odgłos kliknięcia.



Czyszczenie rury i czujnika zanieczyszczeń

Wyjmij zbiornik na brudną wodę. Przed użyciem wytrzyj rurkę i czujnik zapylenia mokrą ściereczką.



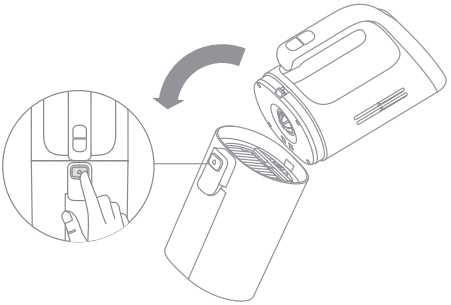
Uwaga: Rurki ani czujnika zapylenia nie należy płukać w wodzie.

PL

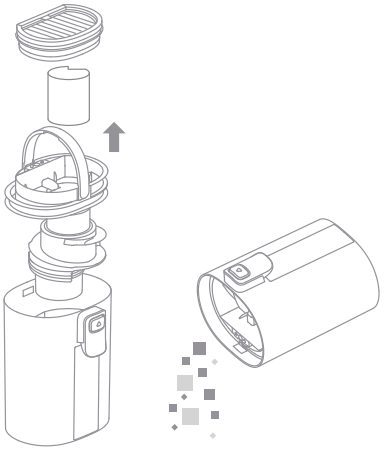
Pielęgnacja i konserwacja

Czyszczenie zespołu pojemnika na kurz

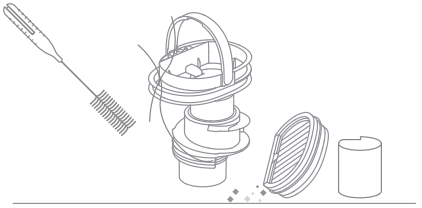
1. Wciśnij przycisk zwolnienia pojemnika na kurz i wyjmij go.



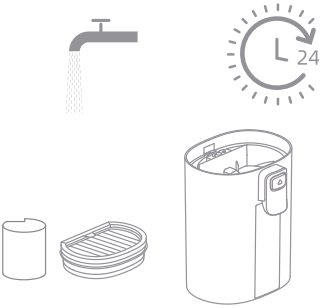
2. Wyjmij filtr i zespół cyklonowy z pojemnika na kurz, a następnie opróżnij pojemnik.



3. Delikatnie postukaj w filtr lub wyczyść go szczoteczką do czyszczenia. Opłucz filtr i pojemnik na kurz wodą.



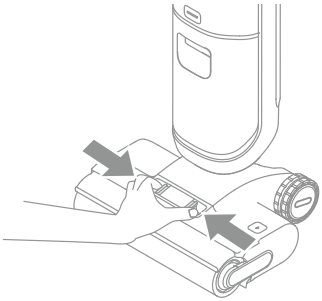
4. Wypłucz do czysta filtr i pojemnik na kurz czystą wodą. Przed użyciem musi całkowicie wyschnąć.



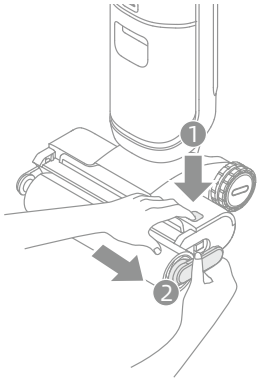
Pielęgnacja i konserwacja

Czyszczenie zespołu szczotek

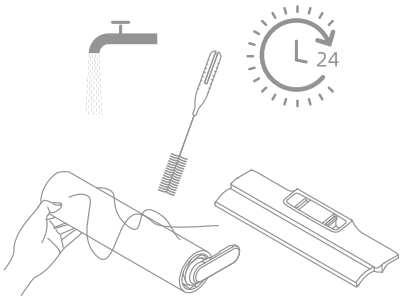
1. Naciśnij przyciski zwalniające osłonę szczotki wałkowej, co umożliwi zdjęcie osłony szczotki wałkowej.



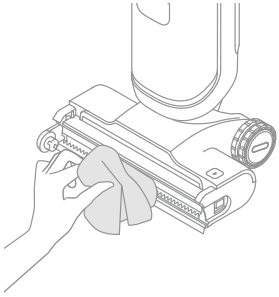
2. Chcąc wyjąć szczotkę wałkową naciśnij przycisk zwalniający szczotkę wałkową i pociągnij za uchwyt.



3. Korzystając ze szczoteczki do czyszczenia wchodzącej w skład wyposażenia usuń włosy i śmieci zaplątane w szczotkę wałkową. Wypłucz szczotkę wałkową i jej osłonę czystą wodą, po czym dokładnie je wysusz.



4. Otwór wlotowy ssania wytrzyj suchą ściereczką lub wilgotną chusteczką. Zamontuj ponownie szczotkę wałkową i osłonę szczotki wałkowej, aż usłyszysz odgłos kliknięcia.



Uwaga:

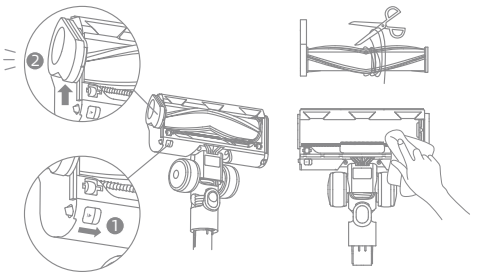
- Zespołu szczotek nie należy płukać wodą.
- Czyść w miarę potrzeby. Zaleca się wymianę szczotki wałkowej co 3 - 6 miesięcy.

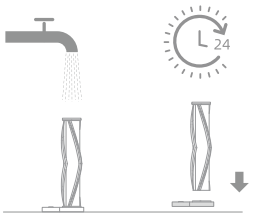
PL

Pielęgnacja i konserwacja

Czyszczenie szczotki uniwersalnej

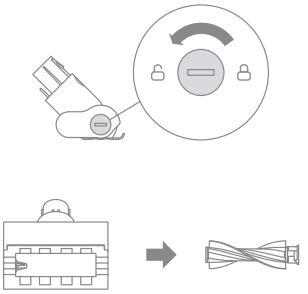
1. Obróć blokadę w lewo do oporu, a następnie wyjmij wałek z wałka szczotki.
2. Za pomocą nożyczek odetnij włosy i włókna, które utkwiły na wałku szczotki. Suchą ściereczką lub ręcznikiem papierowym zetrzyj kurz z nacięcia i przezroczystej osłony. Starannie wysusz przed użyciem.
3. W razie zabrudzenia szczotki wałkowej wypłucz ją czystą wodą.
4. Ustaw wałek szczotki pionowo w miejscu o dobrym przepływie powietrza na co najmniej 24 godziny do pełnego wyschnięcia.
5. Dokonując wymiany szczotki wałkowej, w pierwszej kolejności należy zdjąć uchwyt szczotki wałkowej, potem założyć nową szczotkę wałkową, a następnie mocno ją docisnąć.



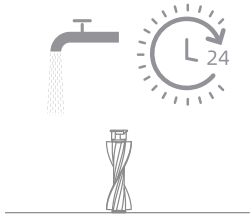


Czyszczenie zmotoryzowanej mini szczotki

1. Posłuż się monetą, jak na rysunku, aby obrócić blokadę w lewo i wyjmij szczotkę wałkową , aż usłyszysz odgłos kliknięcia.



2. Jeżeli jest zabrudzony, przepłucz go czystą wodą. Pozostaw wałek szczotki pionowo do całkowitego wysuszenia.



Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia błędu urządzenie przestanie działać. W poniższej tabeli opisano sposoby usuwania usterek. W razie utrzymywania się problemu prosimy o kontakt się z działem obsługi klienta.

Błąd	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Akumulator urządzenia się wyczerpa lub poziom naładowania akumulatora jest niski.	Przed użyciem w pełni naładuj baterię.
	Urządzenie jest ustawione w pozycji pionowej.	Odchyl urządzenie do tyłu.
	Obecność ciała obcego spowodowała uruchomienie trybu ochrony przed przegrzaniem.	Usuń blokadę i poczekaj, aż temperatura wróci do normalnego poziomu.
	Zbiornik na brudną wodę jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Elementy nie są zamontowane na swoim miejscu.	Sprawdź, czy wszystkie elementy są prawidłowo zamontowane.
Urządzenie ładuje się powoli.	Temperatura baterii jest zbyt niska lub zbyt wysoka.	Poczekaj, aż temperatura baterii powróci do normalnego stanu.
Siła ssania urządzenia jest słaba.	Filtr jest zatkany.	Wyczyść filtr.
	Wlot lub rura ssąca jest zablokowana przez ciało obce.	Wyczyść rurę i wlot ssący.
Silnik wydaje dziwny dźwięk.	W zbiorniku na brudną wodę jest za dużo brudnej wody.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Główny otwór ssący jest zablokowany.	Należy oczyścić wszelkie ciała obce z głównego otworu ssącego.
Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora na ekranie wyświetlacza nie świeci się podczas ładowania.	Wtyczka podstawy ładującej nie jest prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego.	Upewnij się, że wtyczka podstawy ładującej jest poprawnie włożona w gniazdko.
	Urządzenie nie zostało prawidłowo umieszczone na podstawie ładującej.	Upewnij się, że urządzenie zostało prawidłowo umieszczone na podstawie ładującej.

PL

Rozwiązywanie problemów

Z urządzenia nie wypływa woda.	Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zamontowany lub jest w nim zbyt mało wody.	Zamontuj zbiornik poprawnie lub napełnij zbiornik na czystą wodę.
	Nawilżenie wałka szczotki trwa 30 sekund.	Włącz urządzenie i sprawdź ponownie po upływie kilku chwil.
Wyciek wody z górnej części zbiornika na czystą wodę.	Kolizja lub gwałtowne pociągnięcie powoduje, że woda dostaje się do silnika.	Należy poruszyć delikatnie w przód i w tył, kiedy odkurzacz jest włączony.
	Filtr nie jest całkowicie osuszony po jego czyszczeniu.	Należy całkowicie osuszyć filtr przed jego ponownym użyciem.
Niepowodzenie samoczyszczenia.	Wałek szczotki może być zablkowany przez śmieci o większych rozmiarach.	Zdejmij osłonę wałka szczotki, sprawdź i wyczyść wałek szczotki.
	Urządzenie nie zostało prawidłowo umieszczone na podstawie ładującej.	Przed włączeniem funkcji samoczyszczenia należy sprawdzić, czy trwa ładowanie akumulatora urządzenia.
	Nie ma możliwości włączenia funkcji samoczyszczenia, jeśli poziom naładowania akumulatora jest niższy, niż 15%.	Funkcję samoczyszczenia można włączyć tylko wtedy, gdy urządzenie jest w trakcie ładowania, a poziom naładowania akumulatora przekracza 15%
	Zbiornik na brudną wodę nie został zamontowany na swoim miejscu lub zbiornik na brudną wodę jest pełny.	Zamontuj ponownie lub opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zamontowany lub jest w nim zbyt mało wody.	Zamontuj zbiornik poprawnie lub napełnij zbiornik na czystą wodę.
Słaba wydajność suszenia.	Wylot i wlot powietrza na podstawie ładującej mogą być zablokowane.	Sprawdź i usuń blokadę wylotu i wlotu powietrza

Rozwiązywanie problemów

PL

W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia, na ekranie wyświetlacza pojawi się komunikat o błędzie. Znaczenie komunikatu oraz sposób usunięcia usterki opisano w poniższej tabeli.

Wskaźnik błędu	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
	Zbyt mało wody w zbiorniku na czystą wodę	Napełnij zbiornik na czystą wodę.
	Zbiornik na brudną wodę nie jest zainstalowany	Zainstaluj zbiornik na brudną wodę.
	Zbiornik na brudną wodę jest pełny	Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Zatkany zbiornik na brudną wodę	Wyczyść zbiornik na brudną wodę.
	Zablokowana rura	Informacje na temat czyszczenia rurki i czujnika zanieczyszczeń podano w rozdziale Pielęgnacja i konserwacja.
	Zablokowany wałek szczotki	Wyczyść szczotkę wałkową.
	Wałek szczotki i tuta są zabrudzone	Celem rozpoczęcia samoczyszczenia urządzenie należy odłożyć na podstawę.
	Zbyt mała ilość roztworu czyszczącego	Uzupełnij roztwór czyszczący w zbiorniku.

Kod błędu	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
E1-E7	Błąd	Celem zdiagnozowania usterki uruchom urządzenie ponownie. W razie utrzymywania się problemu prosimy o kontakt się z działem obsługi klienta.
F1-F6		
H1-H6		
H7	Przegrzanie akumulatora	Poczekaj, aż temperatura akumulatora powróci do normy, a następnie wznów sprzątanie.

PL

Dane techniczne

Odkurzacz do pracy na mokro i na sucho			
Model	HHV25A	Moc znamionowa	380 W
Napięcie znamionowe	21,6 V ⎓	Napięcie ładowania	27 V⎓
Pojemność zbiornika na czystą wodę	880 ml	Pojemność zbiornika na brudną wodę	650 ml
Czas ładowania	Około 4 godzin		
Podstawa ładująca			
Model	HCBM	Znamionowy pobór mocy*	345 W
Znamionowa moc wejściowa	220-240 V~ 50-60 Hz	Znamionowa moc wyjściowa	27 V⎓ 1,6 A
Zmotoryzowana głowica czyszcząca			
Model	HCR9		
Moc znamionowa	100 W	Napięcie znamionowe	21,6 V⎓

* Znamionowa moc wejściowa odnosi się do mocy zmierzonej podczas reprezentatywnego cyklu z uruchomieniem trybu suszenia.

Важные меры предосторожности

Перед использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Сохраните ее для дальнейшего использования в справочных целях.
Во время использования электрических приборов необходимо всегда соблюдать базовые меры предосторожности, включая следующие:
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (ДАННОГО ПРИБОРА) ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.
Нарушение предупреждений и инструкций может привести к поражению током, возгоранию или серьезным травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для снижения риска возгорания, поражения током или травм:

Ограничения по использованию

- Не допускается использование этого изделия детьми младше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с ограниченным опытом или знаниями без присмотра родителя или опекуна для обеспечения безопасной эксплуатации и во избежание рисков. Не позволяйте детям осуществлять чистку и техническое обслуживание устройства без присмотра.
- Пластиковый защитный материал может быть опасен. Не храните его рядом с детьми во избежание удушения.
- Используйте прибор только в помещении и на таких нековровых поверхностях, как ПВХ, плитка, ламинат и др. Пылесос не должен проезжать по неплотным поверхностям либо вдоль краев ковров. Заклинивание щетки может привести к повреждению ремня раньше срока.
- Используйте прибор только согласно инструкциям в руководстве по эксплуатации. Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем.
- Запрещается подвергать прибор воздействию огня либо высокой температуры.При контакте с огнем или при высокой температуре может произойти взрыв.
- Запрещается использовать прибор при экстремальной температуре (ниже 5°C /41°F или выше 40°C/104°F). Выполняйте зарядку прибора при температуре выше 40°C/104°F и ниже 40°C/104°F.
- Запрещается погружать прибор в жидкость.
- Запрещается использовать прибор для уборки легко воспламеняющихся или горючих жидкостей, например бензина. Запрещается использовать в местах, где могут быть вышеуказанные жидкости.
- Запрещается размещать предметы в отверстиях. Запрещается использовать прибор в случае засорения отверстия. Поддерживайте проходимость воздуха через отверстия и удаляйте пыль, ворсинки, волосы и другие элементы.
- Не используйте пылесос для уборки токсичных веществ (например отбеливатель, аммиак, пятновыводитель и др.). Запрещается собирать с помощью пылесоса стекло, гвозди, болты, монеты и др.
- Запрещается использовать прибор в местах испарения масляной краски и других субстанций. Запрещается собирать горящие либо дымящиеся предметы, например сигареты, спички либо пепел.
- Запрещается использовать прибор без установленных фильтров.
- Держите волосы, свободную одежду, пальцы и другие части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей прибора и его аксессуаров.
- Во время использования прибора уберите все шнуры питания с пола, так как в случае наезда на них может возникнуть опасность.
- Будьте предельно осторожны во время очистки лестницы.

RU

Важные меры предосторожности

Обслуживание и хранение

- Не допускайте непреднамеренных запусков. Перед тем, как поднимать либо переносить прибор убедитесь, что выключатель находится в позиции ВЫКЛ. Перенос прибора с зажимом выключателя либо во включенном состоянии может привести к несчастным случаям.
- Убедитесь, что прибор размещен на горизонтальной поверхности. Запрещается использовать прибор в аналогичной позиции, если роликовая щетка или ручка находятся не вертикально. Запрещается хранить прибор в месте с риском заморозки.
- Выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки, когда он не используется, перед очисткой, ремонтом или обслуживанием, а также перед подсоединением или отсоединением вращающейся щетки.
- Запрещается использовать поврежденный или модифицированный прибор. Испорченные либо модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может вызвать возгорание, взрыв либо риск получения травм.
- Запрещается модифицировать либо чинить прибор способами, отличными от указанных в руководстве по использованию и уходу.
- Запрещается использовать прибор с поврежденными деталями (например, зарядной базой, кабелем и др.). Если деталь повреждена, необходимо выполнить ее замену у производителя, сервисного агента или другого квалифицированного персонала во избежание опасностей.
- Выполняйте техобслуживание только с помощью квалифицированного техперсонала и используйте только идентичные детали для замены. Это позволит гарантировать безопасность изделия.

Аккумулятор и зарядка

- Для подзарядки прибора используйте только базу в комплекте. Разрешается использовать только зарядную базу HCBM.
- Следуйте инструкциям по зарядке и не заряжайте прибор в среде с температурой выше указанной на аккумуляторе, так как это повышает риск возгорания.
- База для зарядки оснащена функцией просушки и подходит только для просушки щетки прибора.
- Держите базу для зарядки вдали от нагретых поверхностей. Запрещается трогать разъем базы для зарядки и прибор влажными руками. Чтобы вытащить разъем базы для зарядки, возьмитесь за него, а не дергайте за кабель.
- Запрещается тащить и нести базу для зарядки с помощью кабеля, а также использовать его в качестве ручки, прижимать его дверью или обматывать вокруг острых краев и углов.
- В литий-ионном аккумуляторном блоке содержатся опасные для окружающей среды элементы. Перед утилизацией прибора сначала извлеките аккумуляторный блок, затем вы можете его утилизировать или переработать в соответствии с местными законами и правилами в стране или регионе применения.
- При извлечении аккумулятора необходимо отключить прибор от электропитания. Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. Запрещается класть аккумуляторы в рот. В случае проглатывания свяжитесь с терапевтом либо местным отделом контроля опасных веществ.
- В условиях, противоречащих установленным, запрещается прикасаться к аккумулятору, из которого вытекает жидкость. Если контакта не удалось избежать, промойте место контакта водой. В случае попадания аккумуляторной жидкости в глаза, немедленно

Важные меры предосторожности

- обратитесь за медицинской помощью. Аккумуляторная жидкость может вызывать раздражение или ожог.
- Не используйте неперезаряжаемые батареи. Невыполнение этого требования может привести к воспламенению литий-ионного аккумулятора.
- База для зарядки способна заряжать 6-элементный аккумулятор емкостью 5000 мА·ч. Эту базу нельзя использовать для зарядки неперезаряжаемых аккумуляторов. Невыполнение этого требования может привести к возгоранию литий-ионного аккумулятора.
- База для зарядки отмечена значком , который предупреждает: «Внимание! Горячая поверхность». Не прикасайтесь к ролику щетки, горячей воде и нагревательному модулю зарядной станции во время процесса самоочистки горячей водой.

Знаки



Только для использования в помещении



Прочитайте руководство пользователя



Внимание! Горячая поверхность



Моторизованная чистящая головка для уборки с всасыванием воды



Съемный запасной блок



Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования

Все изделия с символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (Директива WEEE 2012/19/EU) следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Для получения информации о местонахождении и порядке приема устройств в пунктах приема обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.

Меры предосторожности при хранении и транспортировке:

- Продукт должен транспортироваться в упаковке. Не подвергайте продукт давлению или ударам во время транспортировки.
- Пожалуйста, избегайте сильных столкновений во время транспортировки.
- Не транспортируйте прибор при температуре выше 50 °C или ниже -20 °C.
- В течение короткого периода, например одного месяца, прибор рекомендуется хранить при температуре от -20 °C до 50 °C и относительной влажности 60 % ± 5 %. В течение длительного в ремени храните прибор при температуре окружающей среды от 0 °C до 40°C.
- Утилизируйте прибор надлежащим образом. Когда его срок службы подойдет к концу, утилиз ируйте прибор в соответствии с местными законами и правилами страны или региона, в кот ором он используется.

Правила и условия реализации: без ограничений.
Импортер продает этот продукт; информацию об импортере см. на упаковке.
Сведения об импортере и контактная информация отдела послепродажного обслуживания указаны на упаковке.
Дата изготовления: см. на упаковке Срок службы продукции 3 года.

НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ РУКОВОДСТВО

Только для бытового использования

Мы, компания Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., настоящим заявляем, что данное изделие соответствует требованиям всех действующих директив ЕС и европейских стандартов со всеми изменениями и дополнениями. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по адресу:
https://global.dreametech.com

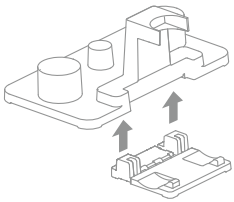
Подробное электронное руководство см. по адресу
https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs

Обзор изделия

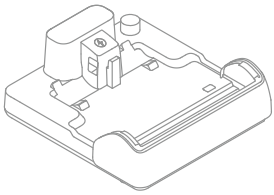
Комплектация



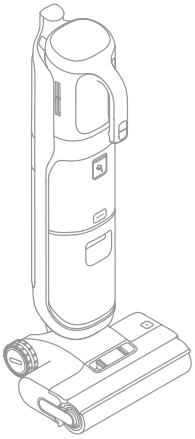
Ручка



Хранилище аксессуаров



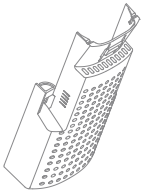
База для зарядки



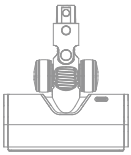
Корпус



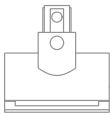
Удлинитель



Каркас фильтра для твердого мусора



Универсальная щетка



Электрическая мини-щетка



Чистящая щетка



Сменный фильтр



Модуль контейнера для пыли



Запасная роликовая щетка

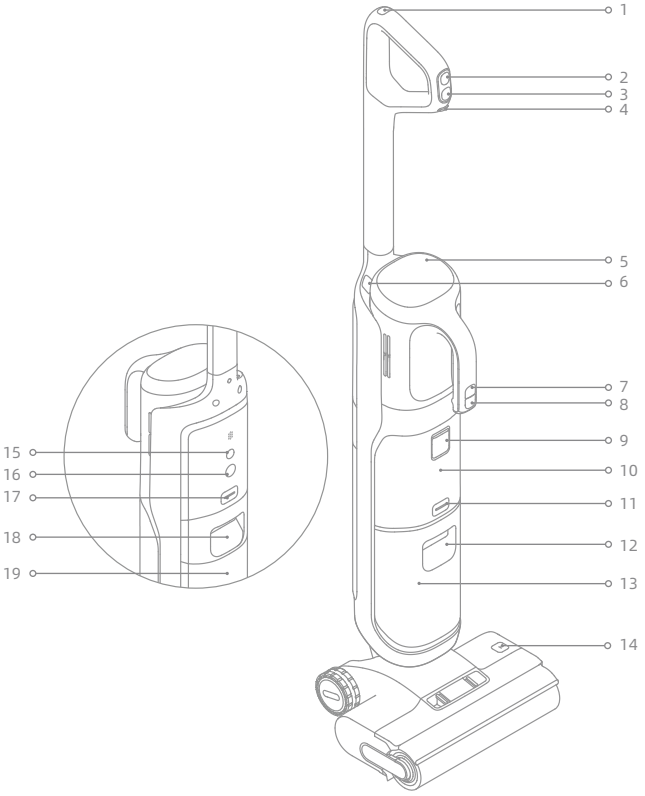


Комбинированный инструмент

RU

Обзор изделия

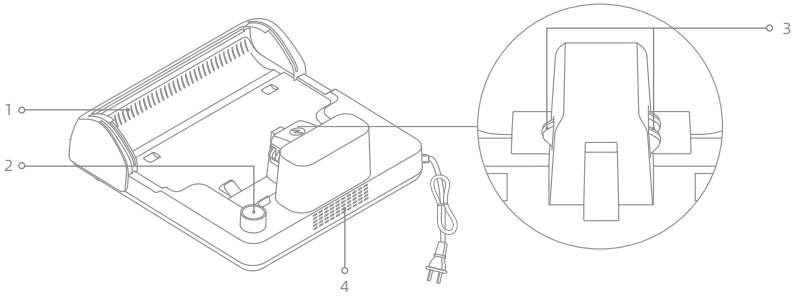
Пылесос для влажной и сухой уборки



1. Кнопка самоочистки
2. Переключатель режимов
3. Переключатель
4. Переключатель автоматического распределения
   - Включите/выключите переключатель автоматического распределения
   - После включения загорается индикатор чистящего раствора
5. Дисплей
6. Кнопка отсоединения ручного пылесоса
7. Переключатель режимов ручного пылесоса
8. Кнопка Переключатель ручного пылесоса
9. Отверстие для чистящего раствора
10. Отсек для чистящего раствора
11. Кнопка отсоединения бака для чистой воды
12. Ручка бака для чистой воды
13. Бак для чистой воды
14. Кнопка отсоединения роликовой щетки
15. Кнопка голосовой подсказки/Wi-Fi
    - Нажмите, чтобы активировать голосовое напоминание или отрегулировать громкость
    - Нажмите и удерживайте, чтобы начать настройку Wi-Fi/сбросить Wi-Fi
16. Всенаправленное колесо
17. Кнопка отсоединения бака для отработанной воды
18. Ручка бака для отработанной воды
19. Бак для отработанной воды

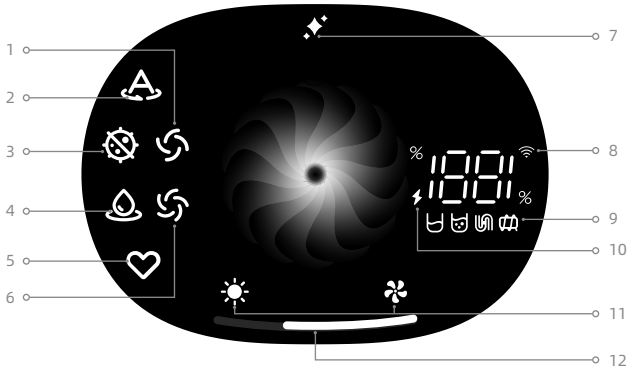
Обзор изделия

База для зарядки



1. Выпуск для воздушной сушки
2. Щель отсека для хранения принадлежностей
3. Зарядные контакты
4. Впуск для воздушной сушки

Дисплей



1. Стандартный режим ручного пылесоса
2. Автоматический режим
3. Режим Ультра
4. Режим Всасывание
5. Режим пользователя
6. Турбо режим ручного пылесоса
7. Индикатор состояния чистящего раствора
   - Горит постоянно: включен режим автоматического распределения
   - Мигает: Недостаточно чистящего раствора
8. Индикатор Wi-Fi
9. Сообщения об ошибках
10. Индикатор зарядки/ низкого заряда аккумулятора
11. Режим просушки
    Когда включен режим просушки, горят оба значка: ☀ и ❋.
12. Индикатор концентрации пыли / индикатор процесса сушки чистящего раствора
    - Во время использования устройства цвет индикатора меняется в режиме реального времени в зависимости от количества пыли.
    - Индикатор указывает на процесс сушки.

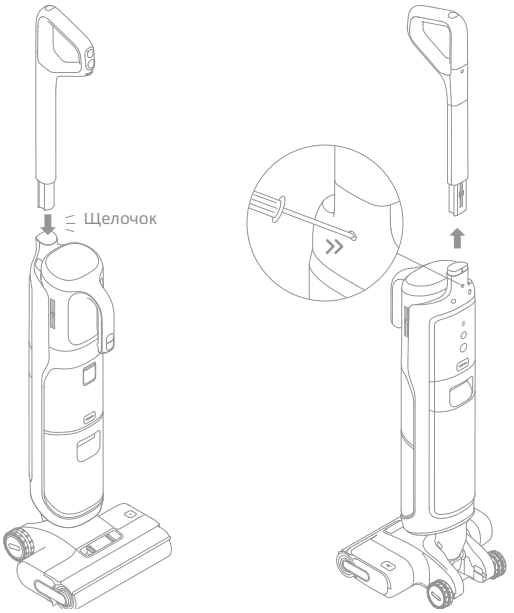
Примечание: если устройство не работает должным образом, на экране дисплея появляется сообщение об ошибке или код ошибки. Чтобы устранить проблему, обратитесь к таблице «Подсказки об ошибках и решения».

RU

Установка

Установка ручки

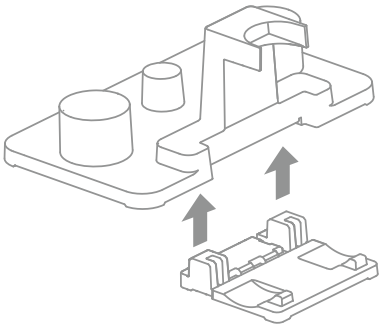
Вставьте конец ручки в порт в верхней части пылесоса вертикально согласно инструкциям, пока не раздастся щелчок об окончании установки.



Примечание: для разборки вставьте твердый предмет в отверстие устройства, как показано на рисунке, нажмите на контакты и одновременно потяните ручку вверх.

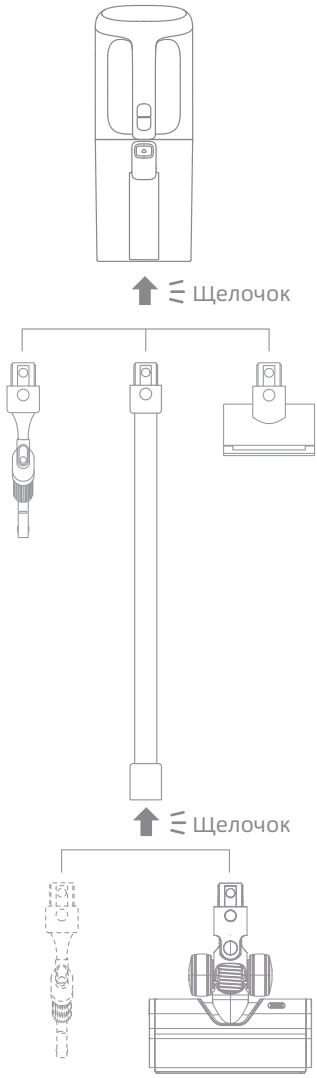
Установка хранилища аксессуаров

Вставьте удлинительную пластину в нижнюю переднюю часть хранилища аксессуаров.



Установка

Установка насадок ручного пылесоса



Примечание: не используйте электрическую мини-щетку вместе с удлинителем.

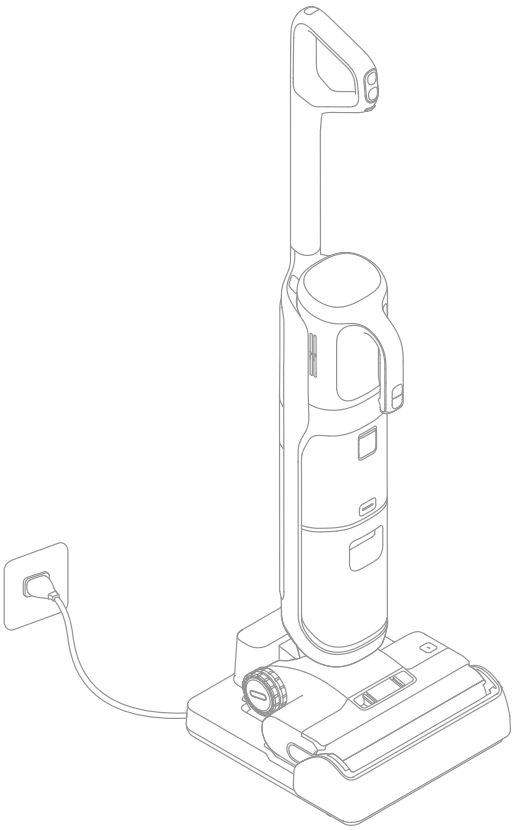
RU

Зарядка

1. Установите зарядную станцию около стены на ровный пол и подключите ее к источнику питания. Полностью зарядите устройство перед первым использованием.
2. Поместите устройство на базу для зарядки. Когда на экране дисплея отобразится число 100, аккумулятор полностью заряжен.

Индикатор зарядки/низкого заряда аккумулятора

- Мигает оранжевым: уровень заряда аккумулятора ≤20 % (выполняется зарядка)
- Мигает зеленым: уровень заряда аккумулятора >20 % (выполняется зарядка)
- Постоянно горит зеленым: аккумулятор полностью заряжен
- Постоянно горит оранжевым: уровень заряда аккумулятора ≤20 %



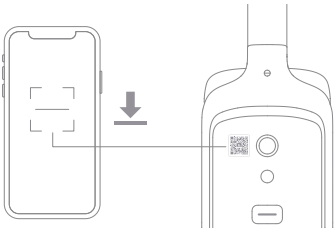
Примечание:

- Полностью зарядите устройство перед первым использованием.
- Если в течение 10 минут после полной зарядки не будет выполнено никаких действий, пылесос перейдет в спящий режим. Перезапустите устройство, если вам потребуется его использовать.
- Для продления срока службы аккумулятор автоматически охлаждается после длительного использования устройства.

Подключение к устройству с помощью приложения Dreamehome

1. Загрузка приложения Dreamehome

Отсканируйте QR-код, размещенный на устройстве, или введите «Dreamehome» в поисковой строке магазина приложений, чтобы загрузить и установить приложение.

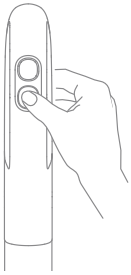


Примечание:

- Поддерживается только сеть Wi-Fi с частотой 2,4 ГГц.
- Приложение регулярно обновляется. Фактические действия могут отличаться от указанных в данном руководстве. Следуйте инструкциям, опираясь на текущую версию приложения.

2. Добавление устройства

1. Нажмите выключатель питания один раз, чтобы включить питание.



2. Нажмите и удерживайте кнопку голосовой подсказки/Wi-Fi, расположенную на задней части устройства, чтобы настроить соединение Wi-Fi. Индикатор Wi-Fi мигает белым, и голосовая подсказка сообщает: «Ожидание настройки сети».



3. Откройте приложение Dreamehome и еще раз отсканируйте тот же QR-код на роботе, чтобы добавить устройство. Для завершения подключения к Wi-Fi следуйте подсказкам.



Индикатор Wi-Fi

- Мигает: ожидает подключения
- Мигает: подключение/обновление по беспроводной связи (Over The Air Technology)
- Горит: подключение выполнено

Примечание: устройство отключается от сети, если в течение 10 минут не выполняется никаких действий или если сетевое подключение прерывается. Чтобы сбросить настройки Wi-Fi, повторите описанные выше действия и завершите подключение согласно подсказкам приложения.

Восстановление заводских настроек

Нажмите и удерживайте кнопку голосовой подсказки/Wi-Fi и кнопку самоочистки в течение 3 секунд, чтобы восстановить заводские настройки.

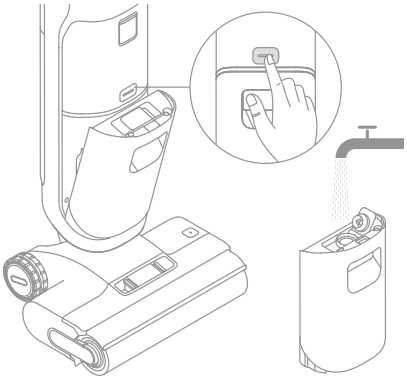
Примечание: устройство отключается от сети, если в течение 10 минут не выполняется никаких действий или если сетевое подключение прерывается. Чтобы сбросить настройки Wi-Fi, повторите описанные выше действия и завершите подключение согласно подсказкам приложения.

RU

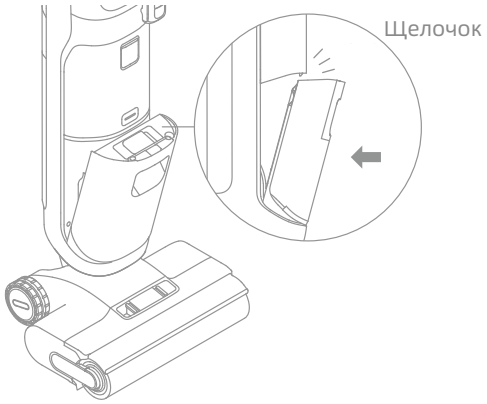
Порядок использования

Заполнение бака для чистой воды

1. Нажмите кнопку отсоединения бака для чистой воды, чтобы вынуть бак. Откройте крышку бака и наполните бак чистой водой.

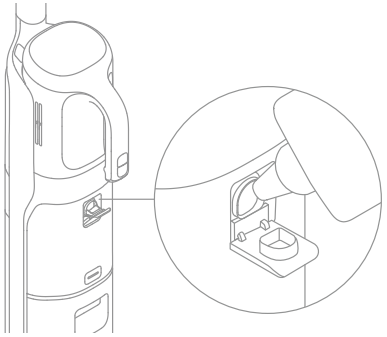


2. Установите бак для чистой воды так, чтобы он встал на место со щелчком.

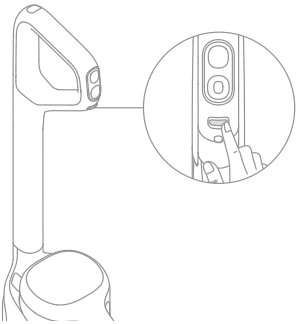


Добавление чистящего раствора

1. Откройте крышку отсека для чистящего раствора, заполните его чистящим раствором и плотно закройте крышку.



2. Включите переключатель автоматического распределения, после чего засветится экран ✦. Для эффективной уборки пола интеллектуальная система устройства регулирует соотношение чистящего раствора и воды в зависимости от степени загрязнения пола.



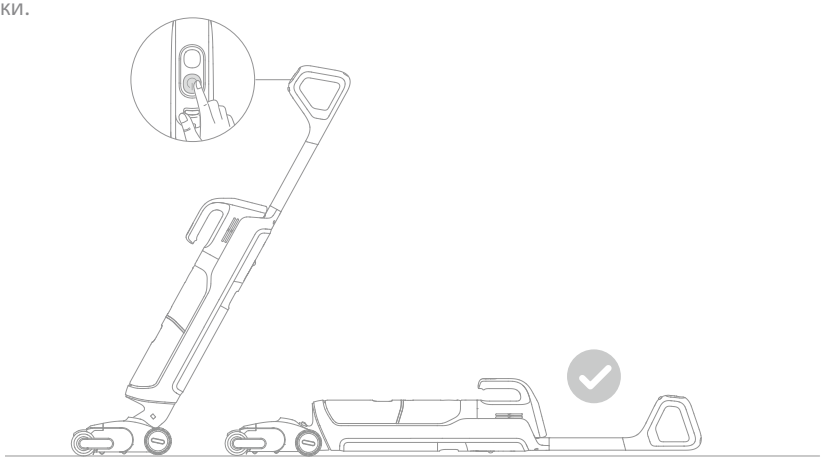
Примечание:

- При использовании добавляйте чистящий раствор непосредственно в отсек для чистящего раствора. Устройство отрегулирует степень разбавления в соответствии с настройками приложения и степенью загрязнения.
- Запрещается использовать какие-либо другие чистящие средства помимо одобренного чистящего раствора. Чистящий раствор можно приобрести в официальном интернет-магазине.
- Экран ✦ мигает, указывая на то, что чистящий раствор закончился. Вовремя добавляйте чистящий раствор.
- Если чистящий раствор временно не используется, выключите переключатель автоматического распределения.

Порядок использования

Начало уборки

Осторожно наступите на крышку щетки и отклоните устройство в сторону. Нажмите выключатель питания ⏻ чтобы начать/остановить работу. Если во время работы устройство перейдет в вертикальное положение, выполнение текущей задачи будет приостановлено. Конструкция устройства позволяет ему лежать ровно под углом 180 градусов и проникать в труднодоступные места под мебелью для выполнения уборки.



Примечание:

- Запрещается использовать для уборки пенящиеся жидкости.
- Прежде чем выключить питание, переведите устройство из положения лежа в вертикальное положение.
- Прибор подходит для очистки обычных полов, мрамора, кафельной плитки и других твердых поверхностей.
- Во время работы устройства не поднимайте его над полом, не качайте и не наклоняйте. В противном случае это может привести к попаданию отработанной воды в двигатель.
- Функция светодиодного освещения включена по умолчанию, но подсветка загорается только во время мытья пола. Эту функцию можно отключить в приложении.

Переключение режимов

Нажмите переключатель режимов ⟳, чтобы выбрать желаемый режим.

Автоматический режим
Интеллектуальная система устройства регулирует мощность всасывания в соответствии со степенью загрязнения пола.

Режим Ультра
Выполняется подготовка режима Ультра, подождите 30 секунд. Данный режим предназначен для тщательной уборки.

Режим Всасывание
Если выбран режим Всасывание, устройство будет всасывать только воду; роликовая щетка не будет смачиваться, и вода из бака для чистой воды не будет поступать.

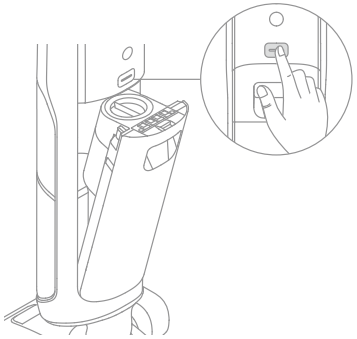
Режим пользователя
Мощность всасывания, объем воды и т. д. можно настроить в приложении. Корпус начнет работать в соответствии с настройками приложения.

RU

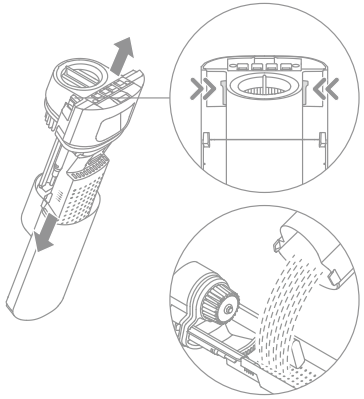
Порядок использования

Удаление содержимого бака для отработанной воды

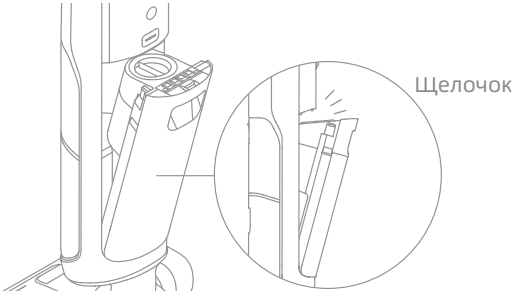
1. Нажмите кнопку отсоединения бака для отработанной воды и выньте бак.



2. Нажмите кнопки отсоединения крышки бака для отработанной воды, чтобы снять крышку бака. Вылейте отработанную воду, используя каркас фильтра для отделения твердого мусора от отработанной воды.



3. Вновь установите бак для отработанной воды так, чтобы раздался щелчок.

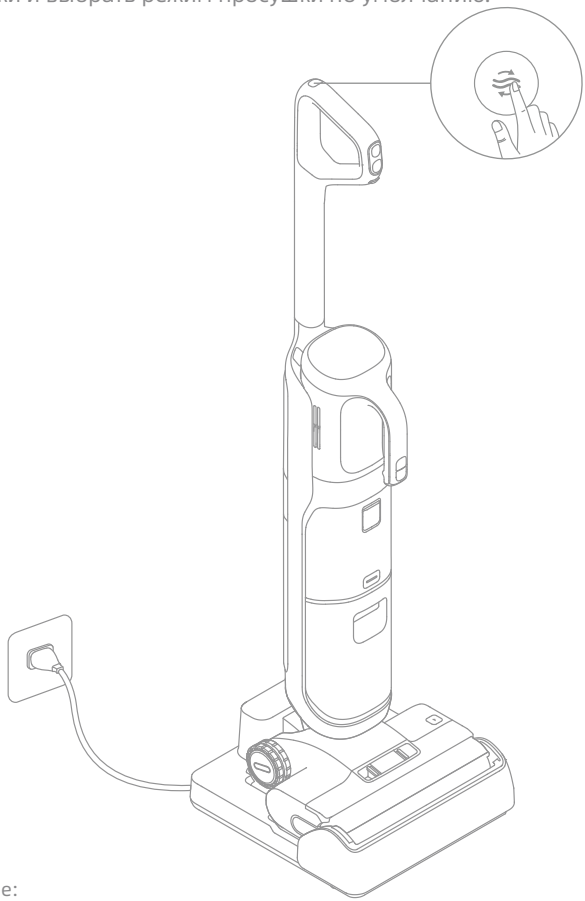


Примечание: каркас фильтра для твердого мусора при необходимости можно вынуть. После снятия детали устройство можно использовать в обычном режиме.

Порядок использования

Самоочистка горячей водой и режим просушки

1. Установите устройство обратно на базовую станцию. Убедитесь, что воды в баке для чистой воды достаточно для самоочистки.
2. Один раз нажмите кнопку самоочистки в верхней части ручки, чтобы начать/остановить самоочистку горячей водой.
3. Опорожните бак для отработанной воды после завершения самоочистки. Активируется режим просушки. Нажмите кнопку , чтобы выйти из режима просушки.
4. Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки, чтобы войти в настройки режима просушки и выбрать режим просушки по умолчанию.



Примечание:

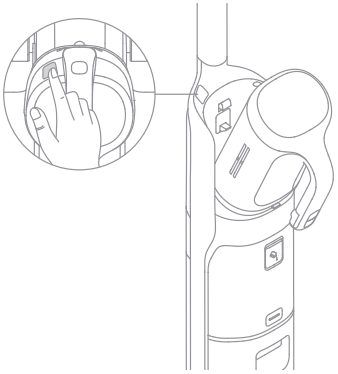
- Если включено автоматическое распределение, устройство по умолчанию автоматически использует чистящий раствор для самоочистки.
- Не прикасайтесь к роликовой щетке, горячей воде и нагревательному модулю базы для зарядки во время процесса самоочистки горячей водой.
- Функция самоочистки может быть включена, только если прибор заряжается и уровень заряда аккумулятора составляет более 15 %. Если уровень заряда ниже, зарядите аккумулятор до 15 %, прежде чем начинать самоочистку.

RU

Порядок использования

Использование ручного пылесоса

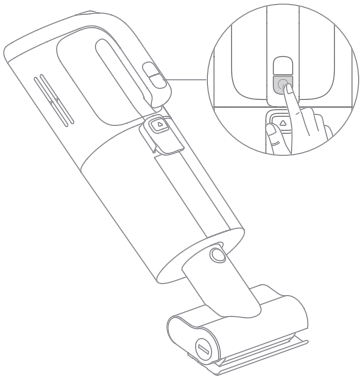
1. Нажмите кнопку отсоединения ручного пылесоса, чтобы снять ручной пылесос.



2. Установите модуль контейнера для пыли и другие приспособления, как показано на схеме, так, чтобы раздался щелчок.



3. Один раз нажмите кнопку Переключатель ручного пылесоса, чтобы начать работу. Один раз нажмите переключатель режимов ручного пылесоса, чтобы переключиться на один из режимов – стандартный или Турбо, в зависимости от ваших потребностей.

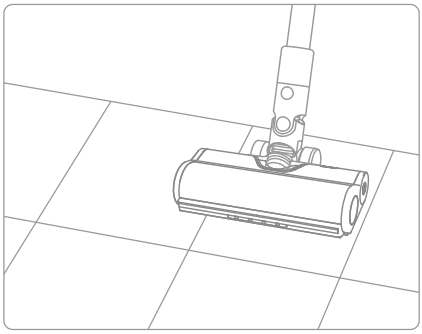


Порядок использования

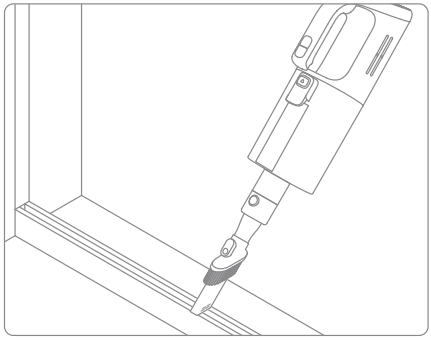
RU

Использование насадок ручного пылесоса

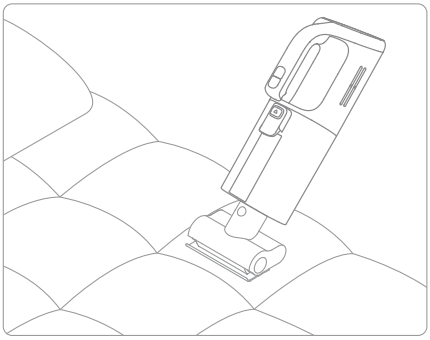
Универсальная щетка: Универсальная щетка: подходит для сухой уборки ковров с низким и средним ворсом, плитки и полов.



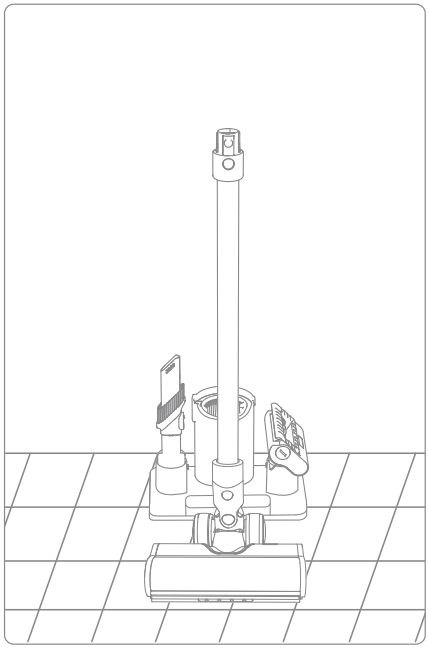
Комбинированный инструмент: подходит для очистки углов дверей, окон, стен, лестниц, узких щелей, а также удаления пыли на диванах и поверхностях столов.



Электрическая мини-щетка: подходит для удаления пыли, шерсти домашних животных и глубоко въевшейся грязи с диванов, постельного белья и тканей.



Хранилище аксессуаров: когда насадки для пылесоса не используются, их можно разместить в специальном хранилище аксессуаров, как показано на рисунке.



Примечание: не устанавливайте корпус ручного пылесоса в хранилище аксессуаров, чтобы не допустить его падения и повреждения.

RU

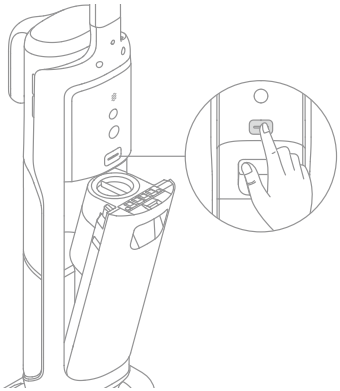
Уход и техническое обслуживание

Инструкции:

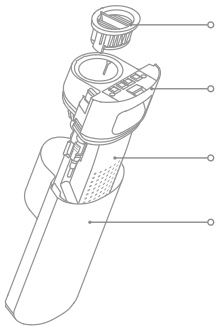
- Перед техническим обслуживанием выключите устройство. Не прикасайтесь к выключателю питания.
- При необходимости замените детали. Сменные детали можно приобретать только у производителя или в соответствующем сервисном центре.
- Если устройство не используется в течение длительного периода времени, полностью зарядите его, выньте вилку из розетки и поставьте прибор на хранение в прохладном месте с низкой влажностью, вдали от прямых солнечных лучей. Во избежание чрезмерной разрядки аккумулятора заряжайте прибор не реже одного раза в 3 месяца.

Чистка бака для отработанной воды

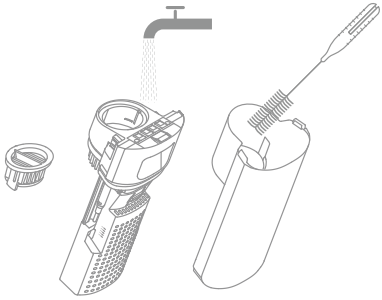
1. Нажмите кнопку отсоединения бака для отработанной воды и выньте бак.



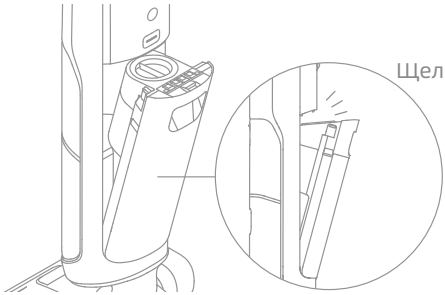
2. Нажмите кнопки отсоединения крышки бака для отработанной воды, чтобы снять крышку бака. Удалите фильтр из крышки бака для отработанной воды.



3. Промойте бак для отработанной воды, в том числе мотор сепаратора на крышке резервуара, корпус фильтра для твердых отходов и крышку бака. С помощью входящей в комплект поставки чистящей щетки очистите внутренние стенки бака.



4. Вновь установите фильтр и крышку бака для отработанной воды. Затем вновь установите бак для отработанной воды так, чтобы раздался щелчок.



Примечание: рекомендуется своевременно очищать бак для отработанной воды после каждого использования, а также до и после самоочистки.

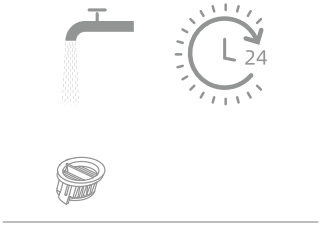
Уход и техническое обслуживание

Чистка фильтра

1. Удалите фильтр и аккуратно стряхните с поверхности плавающую пыль.



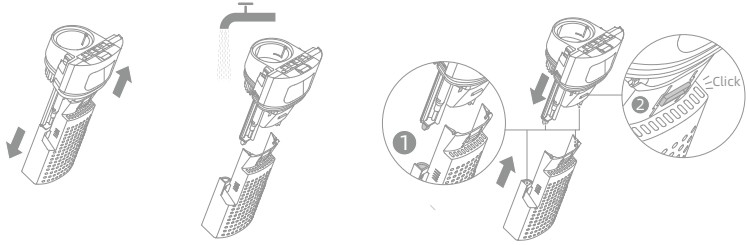
2. Если фильтр загрязнен и его необходимо очистить, промойте его водой. Перед дальнейшим использованием они должны полностью высохнуть.



Примечание: Рекомендуется выполнять замену фильтра каждые 3-6 месяцев.

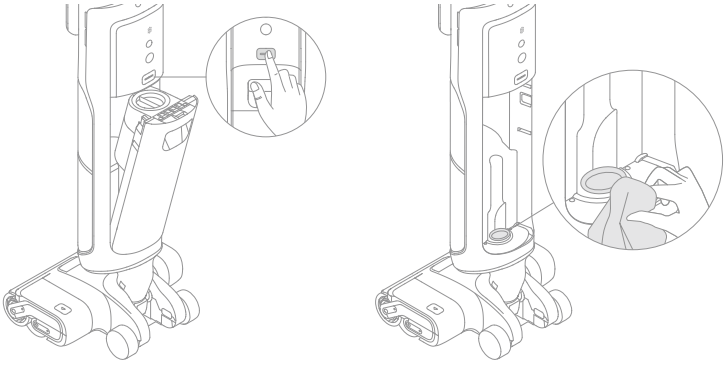
Очистка каркаса фильтра для твердого мусора

Выньте бак для отработанной воды и снимите крышку бака. Затем выньте каркас фильтра и очистите его. Для повторной сборки совместите нижнюю часть крышки бака для отработанной воды с установочными отверстиями на каркасе фильтра для твердого мусора. Установите детали должным образом так, чтобы раздался щелчок.



Очистка трубки и датчика загрязнения

Выньте бак для отработанной воды. Перед использованием протрите трубку и датчик загрязнения влажной тканью.



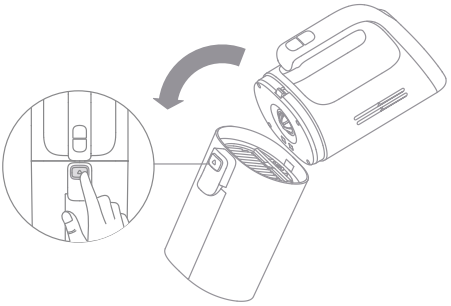
Примечание: не промывайте трубку или датчик загрязнения.

RU

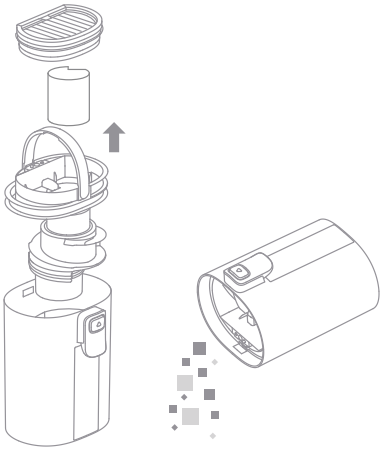
Уход и техническое обслуживание

Очистка модуля контейнера для пыли

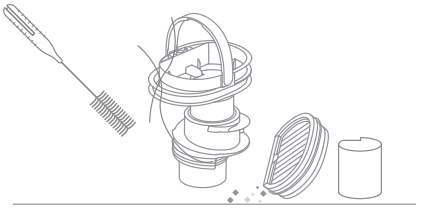
1. Нажмите кнопку разблокировки пылесборника и извлеките его.



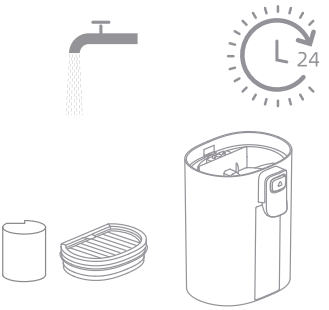
2. Выньте фильтр и циклонный блок из пылесборника, затем опорожните пылесборник.



3. Аккуратно постучите по фильтру или очистите его чистящей щеткой. Промойте фильтр и пылесборник водой.



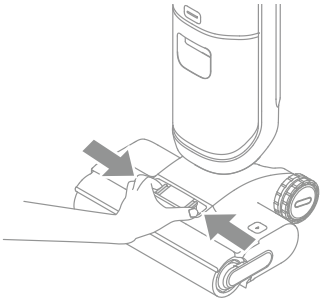
4. Промывайте фильтр и пылесборник чистой водой до тех пор, пока они не станут чистыми. Перед дальнейшим использованием они должны полностью высохнуть.



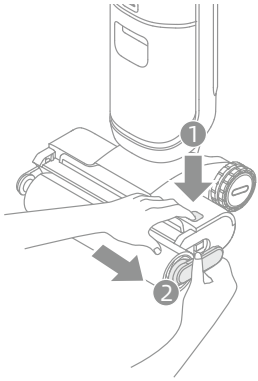
Уход и техническое обслуживание

Очистка модуля щетки

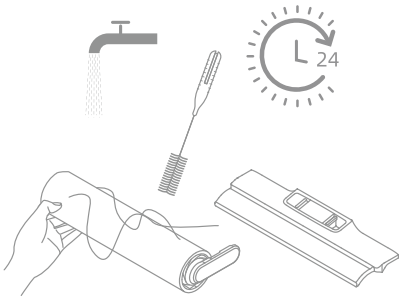
1. Нажмите кнопки открытия крышки роликовой щетки и снимите крышку.



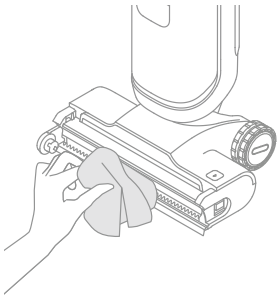
2. Нажмите кнопку отсоединения роликовой щетки и потяните за ручку, чтобы вынуть роликовую щетку.



3. Удалите волосы и мусор, застрявшие на роликовой щетке, с помощью чистящей щетки, входящей в комплект поставки. Промойте роликовую щетку и крышку чистой водой и полностью высушите.



4. Протрите всасывающее отверстие сухой или влажной тканью. Установите на место роликовую щетку и крышку роликовой щетки так, чтобы раздался щелчок.



Примечание:

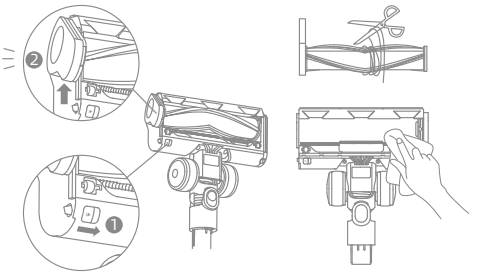
- Не промывайте узел щетки водой.
- Очищайте его по мере необходимости. Рекомендуется выполнять замену роликовой щетки каждые 3-6 месяцев.

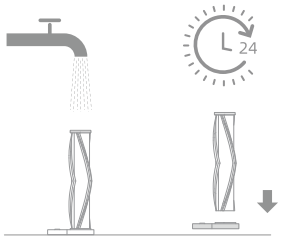
RU

Уход и техническое обслуживание

Чистка универсальной щетки

1. Поверните фиксатор против часовой стрелки до упора, затем снимите ролик с роликовой щетки.
2. Ножницами отрежьте волоски и волокна, застрявшие в роликовой щетке. Вытрите пыль с паза и прозрачной крышки сухой тканью или бумажным полотенцем. Тщательно высушите перед использованием.
3. В случае загрязнения промойте роликовую щетку чистой водой, пока она не станет чистой.
4. Оставьте роликовую щетку в вертикальном положении минимум на 24 часа до полного высыхания.
5. При замене роликовой щетки сначала снимите ее ручку, затем установите новую роликовую щетку и прижмите ее, чтобы зафиксировать на месте.

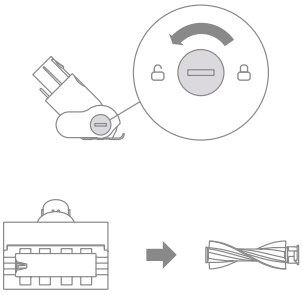


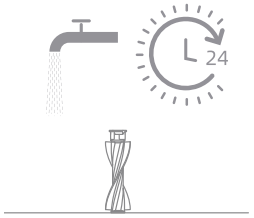


Очистка электрической мини-щетки

1. С помощью монеты (см. рисунок) поверните фиксатор против часовой стрелки и выньте роликовую щетку так, чтобы раздался щелчок.

2. В случае загрязнения промойте ролик щетки чистой водой. Оставьте ролик щетки в вертикальном положении до полного высыхания.





Устранение неисправностей

В случае возникновения ошибки устройство перестанет работать. Для поиска и устранения неисправности обращайтесь к приведенной ниже таблице. Если проблема сохранится, обратитесь в службу поддержки клиентов.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Прибор разрядился или уровень заряда низкий.	Полностью зарядите аккумулятор перед использованием.
	Прибор находится в вертикальном положении.	Наклоните прибор назад.
	Из-за засора включился режим защиты от перегрева.	Удалите блокирующие предметы и подождите, пока температура вернется в норму.
	Бак для отработанной воды переполнен.	Очистите бак для отработанной воды.
	Детали не установлены на свое место.	Убедитесь, что все детали правильно расположены на своем месте.
Прибор заряжается медленно.	Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая.	Подождите, пока температура аккумулятора вернется к нормальному значению.
Сила всасывания прибора слабая.	Фильтр засорился.	Очистите фильтр.
	Всасывающее отверстие или трубка заблокированы посторонним предметом.	Очистите трубку и всасывающее отверстие.
Двигатель издает странный шум.	В баке для отработанной воды слишком много грязной воды.	Очистите бак для отработанной воды.
	Основное отверстие всасывания засорилось.	Удалите предметы, блокирующие основное отверстие всасывания.
Индикатор уровня заряда аккумулятора на экране дисплея не загорается во время зарядки.	База для зарядки некорректно подключена к электрической розетке.	Убедитесь, что база для зарядки подключена к питанию.
	Прибор некорректно установлен на базе для зарядки.	Убедитесь, что прибор корректно установлен на базе для зарядки.

RU

Устранение неисправностей

Из прибора не появляется вода.	Бак для чистой воды установлен неправильно или в нем недостаточно воды.	Вновь установите или заполните бак для чистой воды.
	Для намокания роликовой щетки требуется 30 секунд.	Включите устройство и проверьте еще раз через некоторое время.
Вода вытекает из бака для отработанной воды.	Из-за удара или резкого движения вода попала в двигатель.	Когда пылесос выключится, перемещайте его аккуратными движениями.
	После очистки фильтр был просушен не полностью.	Перед использованием тщательно просушите фильтр.
Сбой самоочистки.	Крупные частицы блокируют роликовую щетку.	Снимите крышку роликовой щетки, чтобы проверить и очистить щетку.
	Прибор некорректно установлен на базе для зарядки.	Перед включением функции самоочистки убедитесь, что прибор заряжается.
	Функция самоочистки не может быть включена, если уровень заряда аккумулятора ниже 15 %.	Самоочистку можно запустить только тогда, когда устройство заряжается и уровень заряда аккумулятора превышает 15 %.
	Бак для отработанной воды установлен некорректно или бак переполнен.	Повторно установите бак для отработанной воды или вылейте содержимое.
	Бак для чистой воды установлен неправильно или в нем недостаточно воды.	Вновь установите или заполните бак для чистой воды.
Плохое качество просушки.	Входное и выходное отверстия для воздуха на базе для зарядки могли заблокироваться.	Проверьте и удалите засор из воздуховыпускного и воздуховпускного отверстий.

Устранение неисправностей

Если устройство не работает должным образом, на экране дисплея появится сообщение об ошибке. Чтобы устранить проблему, обратитесь к таблице ниже.

Значок ошибки	Возможная причина	Решение
	Недостаточно воды в баке для чистой воды	Заполните бак для чистой воды.
	Бак для отработанной воды не установлен	Установите бак для отработанной воды.
	Бак для отработанной воды заполнен	Очистите бак для отработанной воды.
	Бак для отработанной воды засорен	Очистите бак для отработанной воды.
	Трубка засорилась	См. раздел «Уход и техническое обслуживание», чтобы очистить трубку и датчик загрязнения.
	Застряла роликовая щетка	Очистите роликовую щетку.
	Роликовая щетка и трубка загрязнены	Установите устройство обратно на базовую станцию для самоочистки.
	Недостаточно чистящего раствора	Добавьте чистящий раствор в соответствующий отсек.

Код ошибки	Возможная причина	Решение
E1-E7	Ошибка	Перезапустите устройство для поиска и устранения неисправности. Если проблема сохранится, обратитесь в службу поддержки клиентов.
F1-F6		
H1-H6		
H7	Перегрев аккумулятора	Подождите, пока температура аккумулятора вернется к нормальному значению, затем продолжите использовать устройство.

RU

Технические характеристики

Пылесос для влажной и сухой уборки			
Модель	HHV25A	Номинальная мощность	380 W
Номинальное напряжение	21,6 V ⎓	Напряжение зарядки	27 V⎓
Объем бака для чистой воды	880 мл	Объем бака для отработанной воды	650 мл
Время зарядки	Ок. 4 часов		
База для зарядки			
Модель	HCBM	Номинальная входная мощность*	345 W
Номинальный вход	220-240 V~ 50-60 Hz	Номинальный выход	27 V⎓ 1,6 A
Моторизованная чистящая головка			
Модель	HCR9		
Номинальная мощность	100 W	Номинальное напряжение	21,6 V⎓

* Номинальная входная мощность относится к мощности, измеренной в течение репрезентативного цикла перехода в режим просушки.